

REVISTA SALTEÑA
COLECCIONABLE

Mar del Plata

Nº 67
TOMO VI



EN INTERNET
SALTA

Noviembre '99 - Año VII - SALTA
ARGENTINA - PRECIO \$ 2.-

Edición
del:



INSTITUTO
CULTURAL
ANDINO

Festividades y Santoral del Mes de Noviembre

- 1- Día de todos los Santos
- 2- Día de los Muertos por la Patria
- 3- Día del Joyero y Relojero
- 3- Día del Podólogo
- 4- Día Internacional de la Solidaridad
- 5- Día de la Exposición
- 5- Día del Médico del Trabajo
- 6- Día de los Parques Nacionales
- 8- Día del Urbanismo
- 10- Día de la Tradición
- 10- Día de la Abuela
- 10- Día del Dibujante
- 11- Día de la Paz
- 13- Día de la Muñeca
- 13- Día del Taquígrafo
- 15- Día de la Educación Técnica
- 17- Día Provincial del Escultor y de las Artes Plásticas
- 17- Día de la Construcción
- 17- Día del Deporte Municipal
- 19- Día del Aire Puro
- 20- Día de la Soberanía
- 20- Día de la Aviación Civil
- 21- Día de la Enfermera
- 22- Día de la Música
- 22- Día de la Flor Nacional (El Celbo)
- 24- Día Universal de la Acción de Gracias
- 24- Día de la Industria Hotelera Argentina
- 3º Domingo - Fiesta del Cristo Rey en El Quebrachal
- 26- Día del Agenciero
- 27- Día del Inmigrante
- 4º Domingo - Fiesta de Santa Bárbara en La Poma
- 29- Día de la Agricultura

- 1- Fiesta de todos los Santos - Cesáreo
- 2- Los fieles Difuntos - Jorge
- 3- Silvia - Valentín
- 4- Elena - Modesta
- 5- Isabel - Zacarías
- 6- Severo - Leonardo - Catalina
- 7- Ernesto - Corina - Florencio
- 8- Victorino
- 9- Alejandro - Tereza - Benigno
- 10- Modesto - Justo
- 11- Ernestina - Bartolomé
- 12- Cristina - Renato
- 13- Nicolás - Diego - Eugenio
- 14- Laureano - Serapio
- 15- Leopoldo - Elisa
- 16- Edmundo - Marcos - Inés
- 17- Victoria
- 18- Román - Máximo
- 19- Ponciano - Santiago
- 20- Félix - Darío - Octavio
- 21- Alberto - Ceia
- 22- Cecilia - Julián
- 23- Clemente - Lúcrecia
- 24- Flora
- 25- Gonzalo - Catalina
- 26- Leonardo - Delfina
- 27- Facundo - Virginia
- 28- Gregorio - Jacobo - Esteban - Basilio
- 29- Demetrio - Saturnino
- 30- Andrés - Justina



La Gauchita
Publicación Mensual

Edición: N° 67

SALTA, Noviembre de 1999
AÑO VII - Tomo VI

ISSN: 0325-2894

Reg. Prop. Int. Expte. e Ins. N° 745608

Editor: **INSTITUTO CULTURAL ANDINO**

Propietario:
MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Administración y Redacción:
Vicente López 1456 - Tel/Fax:
0387-4395064 - Cel. 156835326
4400 - Salta - Rep. Argentina

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Prov. de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 - del Ministerio de Educación de la provincia de Salta

Director:

MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Redacción: **SUSANA ROZAR**

Coordinación: **VICENTE CEBALLOS**

Colaboradores:

Calixto R. Ríos - Vázner Castilla - Santos Vergara - César Perdiguero - Walter O. Chihan - Ramón Bazán - Eduardo Poma - Yone Rojas de Armella - Pedro Andrés Arranz - Ercilia Navamuel - Domingo Gatti - Pablo Mangini - María Taruselli de Aguilar - Ricardo Martínez - Carlos G. Romero Sosa - Azucena L. de Concha - Solano Rafael García - Gerardo Delgado - Anastasio García - Leonor B. de Gallego - María del Carmen Maldonado - Beto Moya - Leopoldo Castilla - Lucero del Alba - Jorge A. Dragone - Lucio Erazú - Ricardo M. Rojas - Andrea V. Ceballos - Viviana C. Ceballos.

Corresponsales:

Santos Vergara - Pasaje del Milagro 122 - C.P. 4530 - S.R. de la N. Orán
Tel.: 03878 - 421563

Calixto R. Ríos - Vicario Toscano 425 4427 - Cafayate - Tel. 03868-421242

Julio César Alarcón - M.K. - Casa 17 - B° El Milagro - 4430 - Gral. Güemes
Telef. (0387) 4911897

Vázner Castilla - Avda. Los Lapachos s/n Villa Sagrada-4566 Aguaray - Salta
Ramón Héctor Bazán - Alem (0) 543 Metán - Tel. (03876) 420744

Gerardo Delgado - Sarmiento 2544 - Mar del Plata - Tel. (0223) 4863135

El material periodístico, literario y las fotografías no se devuelven, ya que pasan a integrar nuestro archivo

Armado e Impresión:

INSTITUTO CULTURAL ANDINO
Vicente López 1456 - Tel/Fax: 4395064

SUMARIO

Santoral - Festividades y Días Alusivos	Pág. 2
Editorial.....	Pág. 4
San Martín y la Cultura.....	Pág. 5
Cosas de la Salta de Antes (César F. Perdiguero).....	Pág. 6
Antología del Cerro San Bernardo (María Teresa Taruselli de Aguilar).....	Pág. 7
Ricardo Martínez: Un Testimonio de Gratitud.....	Pág. 8
Arquitectura de Salta (Domingo Gatti).....	Pág. 9
La Música Nativa de Salta (Carlos G. Romero Sosa).....	Pág. 10
Historias Deportivas El Ajedrez del Sur de Salta (Eduardo Poma).....	Pág. 12
Desde Metán (Ramón Bazán; El ritual (Azucena L. de Concha).....	Pág. 14
La Prosección Náutica en el Dique Cabra Corral en Honor a la Virgen de Itati (Dr. Solano Rafael García).....	Pág. 16
Historias del Duende - Drácula (Pablo Mangini)	Pág. 17
Agrupación Tradicionalista "El Caibo" 46° Aniversario.....	Pág. 18
El Poder del "Slogan" (Pedro Andrés Arranz).....	Pág. 19
Reseña Geográfica - Histórica de Piquirenda Viejo (Anastasio García).....	Pág. 20
Biblioteca Popular "José Hernández (Vázner Castilla) A mi Madre (Leonor Barroso de Gallego).....	Pág. 21
El "Beto" Moya (María del Carmen Muldonado)	Pág. 22
Los Ñoquis de la Argentina (Beto Moya).....	Pág. 23
La Gauchita se presentará en Mar del Plata.....	Pág. 24
Arte Rupestre de Salta (Profesora Ercilia Navamuel).....	Pág. 26
Noticias Cafayateñas (Calixto R. Ríos).....	Pág. 30
Noticias desde El Trópico (Santos Vergara).....	Pág. 32
Coplas a la Muerte (Leopoldo Castilla); Himno a Zuviria (Lucero del Alba); Julieta, en Metán (Lucio Erazú)	
Cosmovisión (Jorge Armando Dragone).....	Pág. 34
Efemérides de Salta del mes de Octubre (Eduardo Ceballos).....	Pág. 36
Folklore (Yone Rojas de Armella).....	Pág. 41
Páginas de Profesionales (Farmacias de Turno).....	Pág. 42
Ediciones Recibidas.....	Pág. 44
Consejos del Dr. Chihan (Walter O. Chihan).....	Pág. 46

Tapa: Mar del Plata (archivo)

Retiro Tapa: ricón tradicionalista en Casa de César Sergio Perdiguero

Retiro Contratapa: Camélido Americano (archivo)

Contratapa: Iglesia de San Pedro de Atacama, foto César Sergio Perdiguero

Visite

La Gauchita en Internet

[Http://www.salnet.com.ar/salta/gauchita](http://www.salnet.com.ar/salta/gauchita)

EDITORIAL

Presentamos la edición Nº 67, la penúltima de este año. En este mes estaremos presentándola en Mar del Plata, el viernes 19 de noviembre difundiendo la Cultura de Salta. El domingo 14 de Noviembre asistiremos a la procesión Náutica en el Dique Cabra Corral, en honor de la Virgen de Itatí. Cada día son más los pueblos de Salta y las ciudades argentinas que reciben el mensaje de nuestra publicación. Todo este deambular por la patria, tiene su costo. Este esfuerzo por difundir a nuestra provincia se complica ante la cruel realidad socio económica que se vive en el país.

Apelamos a los que puedan apoyarnos en esta noble, pero difícil tarea. Como puede ser que las grandes empresas no acompañen este emprendimiento que promueve a toda la provincia, no se puede entender la indiferencia de los que pueden apostar a nuestro crecimiento.

Por suerte contamos con un manojito de incondicionales amigos que nos acercan su estímulo, que ya no alcanza, pero nos permite seguir en esta lucha de sobrevivir con nuestro proyecto.

Para fortalecer nuestro panorama es que apelamos a los lectores permanentes, para que nos contacten con nuevos suscriptores y con nuevos avisadores. Para ello lanzamos un plan especial para premiar a los suscriptores que nos traigan más lectores y un plan especial para los establecimientos educativos. La idea es brindar un servicio cada vez más importante a toda la sociedad que nos acompaña.

Tenemos plena conciencia que trabajamos por el presente y el futuro. Sabemos lo útil que contienen nuestras páginas, que son utilizadas en colegios, escuelas y bibliotecas.

La Gauchita tiene como objetivo fundamental, difundir el rico patrimonio cultural, que es la base de nuestro estilo de vida. Revalorar nuestra historia es como incentivar el amor a la patria.

Agradecemos, como siempre, la diaria difusión de nuestras notas en medios escritos, radiales y televisivos.

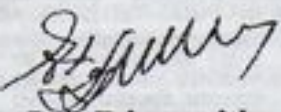
Un agradecimiento especial a la periodista de radio Atlántica, que nos reportó desde Mar del Plata.

Una mezcla de dificultades y alegrías es nuestro trabajo. Las dificultades económicas que nos ponen obstáculos en nuestro camino. Las alegrías son muchas al descubrir tantos amigos por los senderos de la patria.

La Gauchita

es de Salta

y hace falta.


La Dirección



SAN MARTÍN Y LA CULTURA

La Asociación Cultural Sanmartiniana de Salta, que preside la doctora Carmen Lucía Marcuzzi de Romero, publica un fragmento de *San Martín y la Cultura*, seleccionado por el profesor Matías Jorge, como homenaje al libertador y para difundir lo realizado por el Instituto Nacional Sanmartiniano.

EL INCENDIO DE LA BIBLIOTECA DE LIMA Y LA COLECCIÓN DE SAN MARTÍN

Por el Capitán de Fragata Teodoro Caillet-Bois

La destrucción de una vieja biblioteca o museo es la más irreparable de las desgracias. El dinero puede hacer muchas cosas, como sacar copias perfectas de una estatua o de un monumento famoso, pero nada reemplazará jamás las colecciones de manuscritos inéditos, de documentos y folletos que pocos reúnen fuera de las bibliotecas. Mucho de ese material archivado en las bibliotecas permanece hasta siglos sin leerse, pues su consulta es tarea, como bien se dice, de benedictino, o sea de personas enteramente consagradas al estudio de determinada especialidad, con conocimiento de lenguas muertas.

Por eso debió ser una de las mayores calamidades de la Historia la destrucción de la famosa biblioteca de Alejandría en la Edad Media. Según la tradición el Califa dictaminó que si los 700.000 volúmenes se ajustaban al Corán estaban demás, y si no se ajustaban debían suprimirse; en consecuencia, los utilizó como combustible. Una tercera parte de esos libros procedían de otra biblioteca famosa, la de Pérgamo, como obsequio de Marco Antonio a Cleopatra. Cabe suponer que a la destrucción de la biblioteca de Alejandría se deban muchas lagunas en nuestros conocimientos históricos, tales la ignorancia sobre algunas dinastías egipcias y asirias, y la falta de conocimiento astronómico y geográfico de la Edad Media hasta la época de Galileo y de Colón.

Los grandes conquistadores se ensañaron por lo visto con las bibliotecas, pues la enciclopedia Espasa cita un caso parecido con la de Trípoli en Siria, que sumaba la cifra increíble de tres millones de volúmenes, tanto como las mayores de las actualidades en París, Londres y Washington. La revolución francesa haría más tarde lo mismo cuando dijo que no necesitaba sabios y guillotizó a Lavoisier.

Por eso nos consternó, hace poco, el incendio de la Biblioteca de Lima, pues si su antigüedad apenas pasa de un siglo, allí había ido a parar, como bien se comprende, el acervo de varios siglos, desde los tiempos de Almagro y de Pizarro; desde ese punto de vista era sin duda la de mayor abolengo de Sudamérica; por más que su magnitud -cien mil volúmenes- sólo fuera la quinta parte de la nuestra Biblioteca Nacional...

COSAS DE LA SALTA DE ANTES

Por César Fermin Perdiguero

Del libro "Cosas de la Salta de Antes" de César Perdiguero, tomamos un fragmento para compartirlo con nuestros lectores. Este libro fue editado por ediciones El Estudiante, en Salta, en 1954, con prólogo de Manuel J. Castilla.

El amigo César Sergio Perdiguero nos ofreció un ejemplar y nos permitió que lo publicáramos en fragmentos para recuperar bellas páginas de salteñidad. Le agradecemos a César Sergio, este delicado gesto. Ahora a disfrutar de las Cosas de la Salta de Antes.



ALMAS

A uno se le ocurre que para el día de las almas todas las almas vuelven.

Para borrar los pasos que trazaron en este doloroso transitar.

Esperándolas nos llenamos de pena. Y nos persignamos miedosos cuando el viento nos silba en el oído. Y decimos piadosos:

-Silbido de alma...

Después, la piedad enciende velas. Velas de sebo con largos pabilos y un olor angustioso.

Y llevamos flores para las cruces abandonadas.

O para alguna que la costumbre le ha señalado privilegios. Como la de la Juana Figueroa. Suerte de alma en pena que vive su muerte haciéndole milagros a los vivos.

Quizás para zafarse del purgatorio que se ganó por andar pecando todos los lunes de la vida.

Por eso cuando pasamos en los atardeceres junto a esa vieja cruz olvidada a la orilla del tagarete siempre deseamos alcanzar algo.

Y le encomendamos el deseo a la Juna Figueroa. Que hizo muchos milagros. De esos que algunos no creen, pero que tienen que convencerse pensando que solamente las almas son capaces de ayudarnos.



JULITA

SANDWICHERIA

LEVANTO A COMODO

◆ Distintas variedades de sandwiches

◆ Artículos de copetín

Todo para su fiesta

TARJETAS DE CREDITOS MUTUALES

CORDOBA 741 - TEL. 4220460 - (4400) SALTA

«ANTOLOGÍA DEL CERRO SAN BERNARDO»

*Tan mujeriego es Medardo
Que tiene en muy grande estima
ir al Cerro San Bernardo,
y no trepar a la cima.*

*Y explica que a su costumbre
buena razón la respalda
¿por que subir a la cima
si abajo tiene la falda?
«Saitilla»*

Cerrando el siglo, renacen con más fuerzas historias pasadas que tienen que ver con lo que nos rodea; y como lo que nos rodea son montañas, revisemos pues historias de montaña.

La montaña que más acompañó a una población es «El vigia de piedra» de la ciudad de Salta, el cerro San Bernardo.

Gracias al esmerado y prolijo espíritu investigativo y a la pluma de Don César Fermín Perdiguero, El Cochero del Recuerdo, conocemos el diario íntimo del Cerro.

En su libro «Antología del Cerro San Bernardo», Don César relata historias insólitas de la comunión entre el Cerro y su gente.

Nacido con pasado marino, se elevó atesorando en sus rocas los codiciados fósiles de trilobites, pequeños animales que vivieron en la era primaria. Antes de la llegada del Español, Los Indios Salta o Sagtas enterraban sus muertos en las laderas del cerro.

Su Bautismo en la fe cristiana es legendario.

En el 1588 los terribles Calchaquies al mando del temible cacique Silpitocle ponen sitio a la ciudad habitada por un puñado de fundadores.

El entonces patrono de Salta, San Bernardo, apareció en el Cerro vestido de blanco. En su mano izquierda tenía un libro, y en su mano derecha traía un mate del cual salían bravísimas avispas que con sus agijones disparaban contra los indios que invadían la novel población. Atacados por tan inusual fuerza aérea, los indios emprendieron la retirada.

En homenaje al salvador de la ciudad, y fieles a la fe católica, los hispanos bautizaron al monte oriental con el nombre de San Bernardo.

En tiempos de independencia, «El San Bernardo» vio pasar a ejércitos de uno y otro bando.

Mientras tanto, al borde de la historia, en la cotidianidad, los indigentes tomaban lo que el cerro les daba: la leña, los frutos silvestres y el pasto para sus magras bestias.

Su descubrimiento como lugar de paseo y aventuras, ocurre el 13 de julio de 1894 cuando Leopoldo Lugones en visita a Salta organiza una

excursión nocturna al cerro. Acompañado por los jóvenes salteños más notables de la época, contempla al amanecer de su «Guerra Gaucha». Hasta antes de esa fecha solo los leñateros subían al cerro.

El último milenio fue agitadoísimo para «El San Bernardo». Descubierta, tenía que ser colonizada y conquistada.

El obispo de Salta, Matías Linares fue, al decir de Perdiguero, el «Protagonista de la conquista del Cerro San Bernardo».

Para cumplir una directiva del Papa León XIII, el Obispo dispuso que el siglo XX sea recibido con una imagen del Cristo redentor que debía ser colocada en la cima del cerro e inaugurada el 1° de enero de 1901.

Por cuestiones de obra, la escultura no llegaría a tiempo.

En su lugar se decidió colocar una cruz de madera. El 1° de enero de 1901 a las cuatro de la tarde partía la primera ascensión colectiva al cerro.

«De las miles de personas que subieron y bajaron aquella inclinada y pavorosa pendiente, hasta llegar a los 300 metros, ninguna ha rodado hacia abajo, lo que prueba que los habitantes de Salta son alpinistas de profesión»

(de «El Cívico» citado por Perdiguero).

A partir de aquí cada 3 de mayo se sucederán año tras año las masivas subidas al Cerro para el día de la Cruz.

Finalmente llegó la mole de bronce de más de 2000 kgs. La estatua del Cristo Redentor, originalmente destinada a la cima del San Bernardo, debió esperar en la Iglesia La Viña hasta que alguien se animara a subirla.

A fines de 1903 la imagen estaba instalada en la cumbre.

Con su Cruz y su Cristo, el cerro se convirtió en paseo obligado de los domingos.

El bronce despertó el sentido utilitario de unos gitanos que casi cortan el brazo del Cristo para convertirlo en sus artesanales pailas.

Desde el muñeco Pagliari primera forma de publicidad en el cerro, hasta el legendario «Loco Castro», ese hippie adelantado que vivía en una cueva excavada en el cerro, y que buscaba el «Tapao» del San Bernardo, pasó la juventud del cerro.

Y luego vino la historia negra. Quemazones intencionales, basura no degradable que nunca se asimila al suelo, depredaciones y ataques al ambiente. Pero el «Vigia de piedra de la ciudad» verá el paso de otro siglo. Y nos seguirá señoreando, y seguirá enamorando a su pueblo y a sus visitantes.

«¿Churo no?»

**Maria Eugenia Taruselli
de Aguilar**

RICARDO MARTÍNEZ: UN TESTIMONIO DE GRATITUD

Eduardo Ceballos, amigo de toda la vida, quiero pedirte un favor. No es otro que me publiques estas líneas para testimoniar mi agradecimiento a médicos, fisioterapeutas y enfermeros que me ayudaron en mi última caída a terapia intensiva. Un paro cardiorespiratorio se sumó esta vez a mis dos infartos de corazón y siete de cerebro, lo que marca mi triste record que comenzó en 1991 con infarto cerebral. Como Dios, supremo padre, considera que no es mi hora me encuentro, de pie, realizando con gran entusiasmo la tarea de la recuperación definitiva.

Todo nació en la madrugada del 8 de septiembre, ya venía de casi 2 años de una vida sana y metódica cuando la presión apareció nuevamente en la zona del corazón.

Te escribo esta carta con alguna tardanza, ni bien comienzo la recuperación, para agradecer al doctor López Aldobenda, que me volvió a la vida en el San Bernardo. Después de las primeras horas de atención, fui trasladado a la clínica San Rafael donde los doctores Miguel Ovejero -perdón, no recuerdo el nombre de otros médicos- continuaron con mi salvamento. En los días posteriores los doctores Biella, Carlos Iglesias, Rodolfo Sabio Navarro y el cardiólogo Jorge Sánchez Hernández, «siendo este último el especialista que me aplicó las paletas con descarga eléctrica que me pusieron nuevamente en carrera.

En medio de esta lucha me enteré que cayó a terapia intensiva el doctor Gustavo Cuchi Leguizamón, quien después de varios días y con el admirable empeño de los médicos y de su hijo, volvió a la vida en las condiciones que todos co-

nocemos.

Antes de mi reflexión final mi reconocimiento a los enfermeros de Terapia Intensiva, cuyos jefes Agustín y la bella Alejandra hicieron más llevadero mi nueva experiencia.

Quiero terminar estas líneas con un muchas gracias bien grande para todos los que me ayudaron en tan momentos cruciales, imperdonablemente estaba omitiendo al Instituto Provincial de Seguros, la obra social de Salta que es ejemplo de solidaridad y respaldo.

Gracias también a mis hermanas, sobrinas y a mi compañera, Silvia Lera, por tantas molestias, no queridas, lamentablemente ocasionadas.

No sé si mi agradecimiento es tan grande o es que he perdido la mano para el poder de síntesis, así que hermano Ceballos que junto a don José Issa, Rodolfo Aredes y su muñeco Pepito, Lalo González, Cacho Guzmán, Víctor Martínez y su hijo el Chino, el Pato Abudi, Chicho Guzmán, la Vieja González, Paco Varela, Kike Martínez, el Loco Rionda y Orlando Carrasco mis tías, Josefina y Eloisa, y mis primos Mirta Rojas, Armando Francisco Isas, Jorge y Saida Dragisich me acompañaron en la estacada.

Perdón si me olvido de alguien. Estos días me hicieron pensar en la letra de un tango: Berretines locos, de muchacho rana, me llevaron lejos en mi juventud, «en milongas, timbas y en otras macanas, donde fui palmando, toda mi salud, ¡Cómo se pianta la vida, del muchacho calavera!

*Ricardo Martínez
Periodista para mi felicidad*

Gerendo's S.A.		AGENCIA OFICIAL 147
	Tómbola - Quini 6	Tragamonedas - Poker - Ruletas
Telekino - Loto		Carrera de Caballos
Loterías		Pozo Acumulado
Alvarado 620 - Tel. (0387) 421 2022 - Balcarce 938 - Tel. (0387) 431 9744		

ARQUITECTURA DE SALTA

MUSEO PTE. JOSÉ E. URIBURU

Parte I

Por Domingo Gatti

Se trata de una sencilla vivienda que perteneció a Don José Fermín de Zabala, edificada en la segunda mitad del siglo XVIII, sobre la calle Real de San Francisco (Caseros 417).

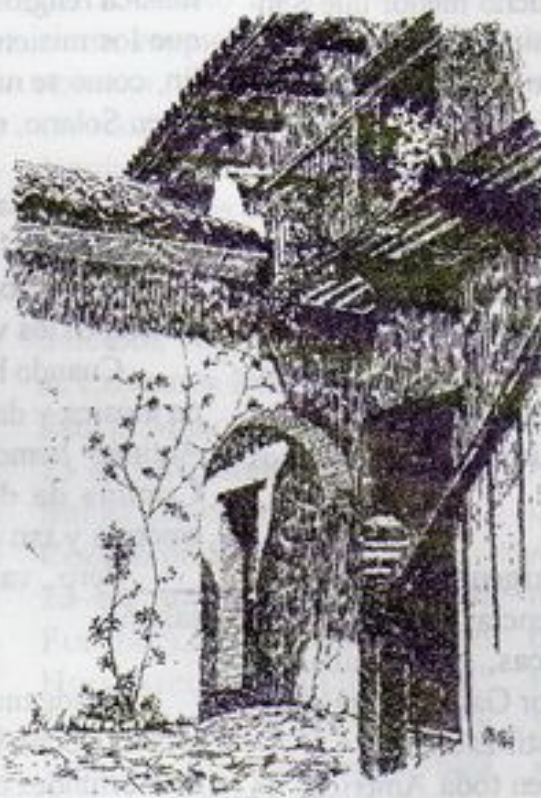
A principios del siglo XIX (1810) fue adquirida por Don José de Uriburu y de allí fue sucediéndose por herencias en esta familia hasta que en 1947, fue donada al Estado Nacional cuando esa propiedad del Dr. José Evaristo Uriburu y Sra. Leonor Uriburu de Anchorena, siendo aceptadas por Decreto N° 41518 del 9 de enero de 1948.

Está construida en adobe con cubierta de cañas y tejas sobre una estructura maderera de paredes y nudillos. Una de las características más sobresalientes es su entrada directa desde la calle al patio principal traspasando un pórtico, que hace las veces de fachada pantalla, tipología que parece haber sido muy frecuente en la ciudad de Salta.

Su arquitectura está estructurada en base a patios, lo que le otorga a estas casas, un esquema común y una particular similitud dentro de la diversidad que presentan, ya que aquellos constituían la posibilidad de desarrollar una vida al aire libre en un ambiente controlado y dentro del recato que marcaban las costumbres de la época. Estos patios así planteados no solo respondían a una necesidad funcional sino a una forma de vida y a una organización de la familia y la sociedad.

Así el primer patio era el más público de todos, era el lugar de carga y descarga de productos y bienes que se almacenaban en la casa, punto de llegada a la vivienda y recepción y visitantes y vendedores, conectada a la sala principal y aposentos de planta baja y alta. El segundo patio, más familiar e íntimo está rodeado en parte por corredores con columnas de pie derecho, conectaban a las dependencias menores como cocina, despensa, etc., era fundamentalmente el lugar de reunión de la familia y buena parte de la vida cotidiana se desarrollaba en él.

Los corredores o galerías, constituían un componente indispensable en las viviendas, servían de transición entre el espacio abierto de los patios y el cerrado de las habitaciones. Al ser un espacio semi cubierto permitía la conexión entre las distancias funciones protegidas de la lluvia o la incidencia directa del sol, brindando a sus habitantes la posibilidad de permanecer en un lugar sombreado y en directa relación con el exterior, al mismo tiempo que protegía a las habitaciones contiguas de las radiaciones solares directas, disminuyendo así la temperatura interior en el periodo estival.



Los corredores o galerías, constituían un componente indispensable en las viviendas, servían de transición entre el espacio abierto de los patios y el cerrado de las habitaciones. Al ser un espacio semi cubierto permitía la conexión entre las distancias funciones protegidas de la lluvia o la incidencia directa del sol, brindando a sus habitantes la posibilidad de permanecer en un lugar sombreado y en directa relación con el exterior, al mismo tiempo que protegía a las habitaciones contiguas de las radiaciones solares directas, disminuyendo así la temperatura interior en el periodo estival.

cer en un lugar sombreado y en directa relación con el exterior, al mismo tiempo que protegía a las habitaciones contiguas de las radiaciones solares directas, disminuyendo así la temperatura interior en el periodo estival.

(Continuará)

Antecedentes Asociación
Amigos del Cabildo



ABASTECEDORA

"SUPER POLLO"

Riquisimas
Especialidades

**VENTA DE POLLO
POR MAYOR
Y MENOR**

CORDOBA 1150

TEL./FAX: (0387) 4238010

4400 SALTA

LA MUSICA NATIVA DE SALTA:

El suscriptor de La Gauchita, señor Juan Carlos Moroni, desde Bernal, en la provincia de Buenos Aires, nos envió esta nota que fue escrita hace 50 años para la revista "Nativa", que dirigía el escritor Julio Carlos Díaz Usandivaras.

Tiene Salta música popular propia?

Desde luego, sí. Salta también ha creado su música, aunque en grado mucho menor que Santiago del Estero, cuyo amplísimo folklore musical nadie ha estilizado ni conoce mejor que don Manuel Gómez Carrillo.

La música popular de neto origen salteño comienza recién a estudiarse con alguna seriedad. Y es Anita Serrano Redonet, entre otras figuras dedicadas al «folklore científico», quien ha reunido algunas danzas y canciones que aun canta el pueblo y que nosotros, en nuestra infancia, hemos oído en el hogar patricio o en el resabio del viejo fondo de nuestros abuelos, Encomenderos de Indios en el Calchaquí.

II

Como en todo el norte argentino, superviven en Salta y Jujuy, viejas cadencias indígenas, con células musicales pentatónicas, que músicos de cámara sobresalientes -Héctor Gallac, entre ellos-, han llevado a la más fina estilización.

Pero, en Salta - como en toda América - lo decisivo ha sido, sin duda alguna, la música española, traída en la hora de acero de la conquista y acentuada, después, en los gloriosos siglos de la Era Imperial. Así nos lo dice la tarea de confrontación de nuestra música con la música española

y así lo prueban estudiosos tan doctos como Carlos Vega o Isabel Aretz.

Alguna vez, cuando en el coro de la Catedral de Salta, en las grandes fiestas del Milagro, he escuchado cantar al «Coro Lateranense» la famosa «Ave María» de Tomás Luis de Victoria, me he preguntado si, acaso, las «bagualas» no son - antes que resabios quejumbrosos de músicas indígenas - una deformación o transformación de la música religiosa española de los siglos XV y XVI, que los misioneros enseñaron al compás del violín, como se narra en la hagiografía de San Francisco Solano, el gran civilizador por la Cruz.

III

Española nos resulta, en su ámbito y en su espíritu, toda la música popular resumidas en las zambas, en los gatos, en las chacareras, en los estilos, en los villancicos.

Cuando hemos escuchado y visto conjuntos de música y danzas españolas -como el de María Antinéa- hemos evocado, en seguida, la «Fiesta Criolla» de don Manuel Gómez Carrillo, tan emotiva y tan alegre como la música española.

Pero, vamos estrictamente al ejemplario salteño.

IV

Desde mucho tiempo atrás se canta, en Salta, «El Cocherito, con música y poesía popular de neta oriundez hispánica:

«Oiga, cocherito!
por cuanto me va a llevar,
a la calle Caseros,
frente al Pancero
del muladar?...»

La canción, por lo de «Calle Caseros», es del siglo XIX, de la época de Urquiza. Poseo documentos de que se la cantaba ya en 1866, cuando gobernaba la Provincia de Salta mi bisabuelo el Doctor Benjamín Dávalos de Molina. En el 1900, la culta sociedad salteña, modificó la copla y, por lo tanto, desde entonces, la canción ha sufrido el arreglo consiguiente, con el que ha llegado hasta hoy:

«Oiga, cocherito!
Por cuánto me va a llevar,
a la Calle Caseros,
vuelta la esquina,
del Boulevard?»

La música de la canción tiene tiempo de zamba.

Los Gauchos De Orán



CONTRATACIÓN DIRECTA:

Tel. Fax.
(0387) 4361306
cel: 156057950
cel: 156052393

Salteña es la «Zamba de Varela», cuya música es de autor anónimo y cuya letra compuso el Dr. Isidoro López ilustre político salteño, en 1867:

«En la Plaza de Salta

se oyen los ayes.

Porque don Peque Frias

vendió los Valles».

Se trata de una adaptación musical de otra zamba que creemos salteña y cuya letra comienza:

«Corazón de mondongo,

metéte a fraile».

VI

Con tiempo de marcha, hemos recogido canciones de la época de Rosas, comunes a todo el norte argentino, v. gr.:

«A quien querís más ?

Al Gral. Lavalle

o al Gral. Paz ?

Pero, luego, esos tiempos de marcha se han adaptado a sucesos regionales y han servido para ridiculizar a políticos locales:

«Rota la levita,

roto el pantalón,

rota la casaca

de Leguizamón».

Allá, por el año 95, se ensayan motivos pampeanos con tiempo de «chotis» españoles, que aun hoy se escuchan como aquel estribillo:

«Que me importa que nos lleven presos,

tengo dos pesos,

para pagar».

En esa clase de «estilos», que cantaba el pueblo, se zahería al entonces gobernador don Delfín Leguizamón, en forma procaz censurable.

V

I

I

Del siglo XVIII es la «Salve» piadosa, con letra del Arzobispo Fray José Antonio de San Alberto, que aún se canta en las fiestas tradicionales del Milagro:

«Salve Virgen Pura,

Salve Virgen Madre,

Salve Virgen Reina,

Salve Virgen, Salve».

Paralelas cronológicamente, también son las delicadas «saetas» que compuso el sacerdote

Fernández Pedroza y Aguirre, con el título de «Doce Estrellas del Cielo de María», tan difundidas que, casi se diría, no hay salteño que las ignore.

VIII

García Estrada, en su admirable «Ruralia Argentina», ha estilizado motivos musicales populares salteños, «especialmente aquellos que nos trascienden a las dinámicas creaciones del «Don Quijote» de Ricardo Strauss, en ritmos de galope de caballo» a los que ha aludido, en un ciclo de conferencias pronunciadas en Montevideo, el poeta y escritor Julio Carlos Díaz Usandivaras, trazando el cuadro de la «Geografía Estética Argentina».

A nuestro juicio, esos ritmos recogidos por García Estrada evocan las andanzas peruleras de los salteños -grandes viajeros de América-. Son en efecto, acordes que estilizan, al mismo tiempo, «bailecitos» del Altiplano y zapateo de zambas cuyanas. A través de ellos, nos parece escuchar alguna nostalgia de la zamba nortea:

«Préstame tu pañuelo,

te lo lavaré,

te lo plancharé.

IX

Pero, en cuanto a música eminentemente popular salteña, nada ejemplifica mejor, acerca del espíritu y del origen común, que la zamba «López Pereyra», zamba salteña que don Andrés Chazarreta ha difundido ampliamente, en bien de nuestro acervo tradicional.

Sin Chazarreta, la «López Pereyra» se hubiese perdido, tal vez definitivamente. En efecto, su autor, el músico salteño - hoy nonagenario - don Artidorio Cresseri, meritorio cultor de la música popular y educacionista en su juventud, ni siquiera se ocupó de registrarla nunca, no obstante haberla compuesto, como está probado, hace ya cincuenta años.

Carlos G. Romero Sosa

«NATIVA» (Bs. As. 10/12/49)

«Nativa» N° 312 del

31 de diciembre de 1949.



LA SALTEÑITA

Empanadas - Locro Salteño
Pastas Caseras - Minutas -
Parrilla - Mariscos

RESTAURANT

Es Gauchita
En Mar del Plata



SARMIENTO 2544 - MAR DEL PLATA - TEL. 0223-486-3135

HISTORIAS DEPORTIVAS

EL AJEDREZ DEL SUR DE SALTA

ENTRE EL 5 Y EL 13 DE MARZO DE 1977 SE DISPUTÓ EN EL HOTEL TERMAS DE ROSARIO DE LA FRONTERA, EL XXVIII CAMPEONATO ARGENTINO DE AJEDREZ POR EQUIPOS, EN EL QUE DOS EQUIPOS, EL DE LA FEDERACIÓN SALTEÑA DE AJEDREZ Y DE LA ASOCIACIÓN DE AJEDREZ DEL SUR DE SALTA.

ESTA ÚLTIMA HABÍA SIDO CREADA EN 1976, SOBRE LA BASE DEL CÍRCULO DE AJEDREZ DE METÁN, CUYOS ORÍGENES SE REMONTAN HASTA EL AÑO 1940, Y EL CLUB RUY LÓPEZ DE ROSARIO DE LA FRONTERA, SURGIDO A COMIEZOS DE 1976. ACTUABAN COMO DIRIGENTES DE LA ASOCIACIÓN DEL SUR DE SALTA, EN AQUELLA ÉPOCA, JULIO VICENTE, OSCAR LAZARTE, LUIS TORINO, JAIME DELGADO, RUBÉN HEREDIA, MARCELO A. CORREA, EDUARDO POMA, JUAN C. LEAVY, CÉSAR R. MAURELL, LUIS COUTO, RONAL ESCRIBAS Y LUIS M. HERRANDO, ENTRE OTROS LOS QUE JUNTO CON LOS HOMBRES DE LA FEDERACIÓN SALTEÑA TUVIERON LA RESPONSABILIDAD DE ORGANIZAR AQUEL EVENTO.

HAN PASADO YA UN POCO MÁS DE VEINTIDÓS AÑOS DE ESA COMPETENCIA QUE MARCÓ EL RÉCORD DE 24 FEDERACIONES REPRESENTADAS, EN DISTINTAS PARTES DEL PAÍS, Y QUE FUE TODO UN ÉXITO, TANTO EN SU ORGANIZACIÓN COMO EN EL ASPECTO DEPORTIVO. ASÍ, LA FEDERACIÓN SALTEÑA DE AJEDREZ SE ALZÓ CON EL TÍTULO NACIONAL AL SUPERAR A BAHÍA BLANCA POR SÓLO MEDIO PUNTO, MIENTRAS QUE LA ASOCIACIÓN DEL SUR DE SALTA SE UBICÓ EN EL 7º LUGAR DE LA ZONA II, DELANTE DE PROVINCIAS O CIUDADES DE RECONOCIDO PODERIO COMO CÓRDOBA, SAN JUAN, JUJUY, RAFAELA, ZÁRATE, ETC., LO QUE NO DEJÓ DE SER UNA HAZAÑA YA QUE ESTE EQUIPO REPRESENTABA A DOS PEQUEÑAS CIUDADES: METÁN Y ROSARIO DE LA FRONTERA.

LOS SEIS TABLEROS QUE REPRESENTABAN A LA ASOCIACIÓN DEL SUR DE SALTA ERAN MOCILE JOVANOVIĆ, JUAN C. LEAVY, OSCAR LAZARTE, EDUARDO POMA, LUIS TORINO Y CÉSAR R. MAURELL, LOS QUE TUVIERON LA OPORTUNIDAD DE JUGAR O

COMPARTIR CON MAESTROS Y AFICIONADOS DEL AJEDREZ VENIDOS DE CASI TOAS LAS PROVINCIAS DE LA REPÚBLICA. ESTOS DIÓ LO QUE EN LOS AÑOS SIGUIENTES SE SUCEDIERON LOS TORNEOS Y MATCHS ENTRE LOS AFICIONADOS DE ROSARIO DE LA FRONTERA Y METÁN, PERO HOY, LAMENTABLEMENTE, LA PRÁCTICA DE ESTE JUEGO HA DISMINUIDO EN FORMA CONSTANTE, Y LA ASOCIACIÓN DE AJEDREZ DEL SUR DE SALTA HA DESAPARECIDO.

LA BELLEZA DEL AJEDREZ

EL LLAMADO JUEGO-CIENCIA ES EL DEPORTE SOBRE EL QUE MÁS LIBROS Y TRATADOS SE HAN ESCRITO, Y CUANDO SE LO CONOCE EN PROFUNDIDAD ATRAPA DE TAL MANERA QUE PUEDE HASTA ALIENAR A UNA PERSONA. ¿QUÉ TIENEN DE MÁGICO ESAS CASILLAS Y TRIEBEJOS? LA RESPUESTA ESTÁ EN QUE EL AJEDREZ ES TAMBIÉN UNA MANIFESTACIÓN ARTÍSTICA, EN DONDE EL HOMBRE PUEDE CREAR Y EXPRESAR SU RESPONSABILIDAD EN EL TABLERO, DE ALLÍ LOS DIFERENTES ESTILOS. ADEMÁS, AL SER DIALÉCTICO, LOS VALORES SE RELATIVIZAN, POR LO QUE A VECES GANA EL QUE TIENE MENOR FUERZA MATERIAL. ES DECIR, TRIUNFA EL ESPÍRITU SOBRE LA MATERIA.

EL DR. SIEGBERT TARRASH, MÉDICO ALEMÁN QUE FUE SUBCAMPEÓN MUNDIAL A PRINCIPIOS DEL SIGLO, DEJÓ ESCRITO: «SIEMPRE HE TENIDO UN LIGERO SENTIMIENTO DE PENA HACIA QUIENES NO CONOCEN EL AJEDREZ, AL IGUAL QUE EL AMOR Y LA MÚSICA, TIENEN EL PODER DE CONVERTIR EN FELICES A LOS SERES HUMANOS». ESTO LO PUDO AFIRMAR EL DR. TARRASH PORQUE EL AJEDREZ ES VIRTUALMENTE INFINITO O INAGOTABLE, COMO LO SON LAS COMBINACIONES DE TONO Y RITMO EN LA MÚSICA, O DE COLORIDO Y FORMA EN LA PINTURA. LOS RUSOS HAN CALCULADO EL NÚMERO DE PARTIDAS POSIBLES QUE SE PUEDEN JUGAR, SIN QUE SE REPITA LA POSICIÓN, Y EL RESULTADO FUE QUE SI SE ANOTA CADA PARTIDA EN UNA HOJA DE PAPEL FINO, Y SE CONFECCIONA LUEGO UN LIBRO QUE CONTENGA MIL

KIOSCO SAN SILVESTRE

De Ema Alicia Silveti

Venta de
Coca Especial



 CIGARRILLOS

 GOLOSINAS

 BEBIDAS

 FIAMBRES

AHORA EN SUS TRES DOMICILIOS

PUEYRREDÓN 1324 - BALCARCE 989 - JUJUY 950 - TEL. 0387 - 4395742



PARTIDAS, CUYO GROSOR SEA DE UN CENTÍMETRO, Y SI SE CONSTRUYE UNA ESTANTERÍA DE CIENTO ANAQUELES DE LA ALTURA Y SE PONEN ESTOS LIBROS EN ELLA, ¿QUÉ LONGITUD DEBERÁ TENER LA REFERIDA BIBLIOTECA, AUNQUE LAS PARTIDAS HAYAN SIDO ANOTADAS HASTA LA VIGÉSIMA SEGUNDA JUGADA? LA LONGITUD SERÍA TAL, QUE UN RAYO DE LA LUZ (300.000 KM/SEG.) NECESITARÍA UN BILLÓN DE AÑOS PARA RECORRER ¡LA MILLONÉSIMA PARTE DE LA MISMA!

EL ORIGEN Y LA LEYENDA

LA PALABRA «AJEDREZ» SE DERIVA DEL ÁRABE «XATRAJ», Y ÉSTE DEL SANSKRITO «XATURANGA», POR LO QUE SE CREE QUE NOS VIENE DE LA INDIA. ESTA PALABRA (CUATRO TORRES), LA CABALLERÍA Y LOS ELEFANTES (LOS ALFILES). O SEA QUE EL AJEDREZ ES UNA IMAGEN DE LA GUERRA, UNA BATALLA MILITAR INCRUENTA, QUE SE LIBRA HASTA LA MUERTE DE UNO DE LOS DOS SOBERANOS. LOS ÁRABES LO DIFUNDIERON POR EUROPA EN EL SIGLO XI, Y COMO EL ISLÁM LES PROHIBE ESCULPIR IMÁGENES DE HOMBRES O ANIMALES, ALGUNAS DE LAS FIGURAS DE LAS PIEZAS ESTABAN TAN DEFORMADAS QUE NO FUERON RECONOCIDAS. ASÍ LOS CARROS PASARON A SER TORRES DE CASTILLOS ALMENDRAS, Y LOS ELEFANTES SE TRANSFORMARON EN LA MITA DE UN OBISPO QUE SON HOY LOS ALFILES. QUEDARON SIMBOLIZADOS DE ESTA MANERA LOS DOS PODERES QUE DOMINARON EN LA EDAD MEDIA: LA IGLESIA Y LOS SEÑORES FEUDALES.

LAS REGLAS DEL AJEDREZ FUERON CAMBIANDO CON LOS SIGLOS, HASTA QUE EN EL LIBRO DE LUCENA DE FINES DEL SIGLO XV, APARECE POR PRIMERA VEZ TAL Y COMO HOY SE PRACTICA. PERO, ¿QUIÉN FUE CAPAZ DE INVENTARLO? LOS HISTORIADORES NO SE PREOCUPAN EN NARRAR EN SUS CRÓNICAS LOS PEQUEÑOS ACONTECIMIENTOS, COMO PUEDE SER EL INVENTO DE UN JUEGO O ENTRETENIMIENTO, POR LO QUE SU ORIGEN HISTÓRICO ES IMPOSIBLE DE HALLAR. SIN EMBARGO, CUANDO NO HAY HISTORIA EL SER HUMANO SUPLE ESTA LAGUNA CON EL INGENIO DE SU FANTASÍA Y ALBorea CON MARAVILLOSO MAÍZ CREPUSCULAR LA LEYENDA, QUE AVENTAJA SIEMPRE EN BELLEZA A LA HISTORIA.

Y LA LEYENDA NOS DICE QUE EN LA MISTERIOSA INDIA, ANTES DE LAS PREDICACIONES DE BUDA, VIVÍA EN EL REINO DE MAGADHA EL PRÍNCIPE SIRHAM, CÉLEBRE POR SU SOBERBIA. UNO DE SUS CONSEJEROS, EL BRAHMAN SISSA, INTENTANDO APLACAR SU ALTIVEZ, IDEÓ UN JUEGO EN DONDE EXISTIERA UN REY QUE, AÚN SIENDO EL ELEMENTO PRINCIPAL, NADA PUDIERA SIN LA COLABORACIÓN DE SUS SÚBDITOS. TANTO LE GUSTÓ AL PRÍNCIPE EL JUEGO QUE OFRECió AL CONSEJERO DARLE CUANTO PIDIERA. ANTE ESTA NUEVA DEMOSTRACIÓN DE SOBERBIA, EL BRAHMAN QUISO DARLE OTRA LECCIÓN, Y SOLICITó UN GRANO DE TRIGO PARA LA PRIMERA CASILLA DEL TABLERO, DOS GRANOS PARA LA SEGUNDA, Y CUATRO PARA LA TERCERA, OCHO PARA CUARTA, Y ASÍ

SUCESIVAMENTE EN ESTA PROGRESIÓN HASTA LA CASILLA SESENTA Y CUATRO, Y QUE TODOS JUNTOS SE LOS DIERAN.

AL SOBERANO LE PARECIó UNA PETICIÓN MUY MODESTA Y ORDENó QUE LE DIERAN VARIOS GRANEROS CON TRIGO, PERO EL BRAHAM INSISTIó CON LA CANTIDAD SOLICITADA, Y UNA VEZ REALIZADAS LAS OPERACIONES, SE COMPROBó CON ASOMBRO QUE AL PRÍNCIPE LE ERA IMPOSIBLE CUMPLIR SU PALABRA, YA QUE LA CANTIDAD RESULTANTE ERA DE CASI 18 TRILLONES Y MEDIO DE GRANOS, Y QUE PARA PRODUCIRLA ERA NECESARIO SEMBRAR DURANTE SETENTA Y SEIS AÑOS TODOS LOS CONTINENTES DE LA TIERRA. ESTAS SON LAS SORPRESAS QUE NOS DA, A VECES LA PROGRESIÓN GEOMÉTRICA.

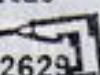
LA MUJER Y EL AJEDREZ

OTRA DE LAS SORPRESAS QUE NOS DEPARA ESTE JUEGO APASIONANTE ESTÁ RELACIONADA CON LA MUJER, Y SU IMPOSIBILIDAD DE JUGARLO BIEN EN EL MÁXIMO NIVEL. NO ESTANDO RELACIONADO CON LA FUERZA O LA VELOCIDAD, ERA DE SUPONER QUE COMPETIRÍAN DE IGUAL A IGUAL CON LOS HOMBRES. PERO SÓLO HUBO DOS CASOS EN LA HISTORIA EN QUE LOGRARON DERROTAR A ALGUNOS DE LOS GENIOS DEL TABLERO, EL DE LA RUSA VERA MENCHIK, EN LOS AÑOS TREINTA, Y EN LA ACTUALIDAD EL DE JUDIT POLGAR, JOVEN HÚNGARA QUE SE ESTÁ ACERCADO AL LOTE DE LOS DIEZ MEJORES DEL RANKING MUNDIAL.

EN RUSIA, LA MÁXIMA POTENCIA AJEDRECISTA, SE PREPARAN MILES DE JOVENCITAS DE GRAN COEFICIENTE INTELECTUAL, PERO NINGUNA ASCIENDE EL ÚLTIMO PELDAÑO PARA DISPUTAR EL TÍTULO CON LOS VARONES. ESTO ORIGINó POLÉMICAS ENTRE PSICÓLOGOS Y OTROS ESTUDIOS, Y EN EE.UU. SE DIó UNA EXPLICACIÓN FREUDIANA, LIGADA AL «COMPLEJO DE EDIPO», CON MENOS FUERZA EN LA MUJER, AUNQUE SIGUE SIN CONVENCER.

TAL VEZ LA RESPUESTA HAYA QUE BUSCARLA EN EL INCONSCIENTE, FORMADO EN LA REMOTA PREHISTORIA, CUANDO SE PRODUCE LA DIVISIÓN DEL TRABAJO. EL HOMBRE CAZABA O GUERREABA, MIENTRAS LA MUJER QUEDó EN EL HOGAR, ATADA A LA MATERNIDAD (EL BEBÉ HUMANO DEMORA AÑOS EN VALERSE POR SÍ MISMO), LO QUE FUE DIFERENCIÁNDOLOS MÁS Y MÁS. ASÍ, LA MUJER SE REALIZA AL SER MADRE, POR LO QUE ES MÁS REALISTA Y RECHAZA ENTREGARSE A ESPECULACIONES PURAMENTE TEÓRICAS QUE LLEGAN HASTA ALIENAR AL HOMBRE. Y EL AJEDREZ ES UNA LUCHA A MUERTE EN EL CAMPO DE LAS IDEAS, QUE EXIGE UNA ENTREGA TOTAL AL QUE INTENTE ALCANZAR EL FAVOR DE LA DIOSA CAISSA. EN UNA PALABRA, LA MUJER NO LO JUEGA BIEN PORQUE NO QUIERE, PORQUE NO LE GUSTA.

EDUARDO POMA

**FERRETERIA**
CASEROS

Electricidad
Cerraduras
Herramientas

20 de Febrero 10 - (4400) Salta - Tel. 4212629

DESDE METÁN

Por Ramón Bazán

EL RITUAL *(Azucena Lagoria de Concha)*

El viento era indómito como una fiera salvaje, parecía acordonar al silencioso grupo que caminaba por esos «valles de la luna», con su tierra desértica y la soledad que acongoja saturando el ambiente de tristeza extraña. Ellos eran miembros de una familia paupérrima que llegaron, a veces, a abrogar el almuerzo. Se apellidaban Tacupay. Ellos temían al huracanado viento verde y se abroquelaron detrás de una roca gigantesca, que la naturaleza eólica y exógena en su extravío le dió la bella forma de una mujer vestida con largas ropas y una gama de rojos en su tierra solamente se veía interrumpida en partes con óxido de plomo, pero aparentaba un manto del vestido. Lejos de abrumarlos la roca por la hora y convertir esos colores en azuladas y violáceas rojizas la tierra por el ocaso no llegaron a abolir esa caminata. Un ritual tenían que cumplir con sus deudos para el «Día de las almas», esto era sagrado y había que cumplirlo.

Nahuel- el hijo mayor- le dijo a su padre Tacupay que tenían que continuar aunque la noche estaba tomada de la mano con el ocaso hasta llegar a Huacalera. Acostumbrados a caminar continuaron varios días de viaje.

La noche sospechaba del dolor que arraigado se encontraba en los corazones de toda la familia Tacupay. Caminaban a paso lento, alumbrados con un farol que parecía llorar esa luz de tristeza y luchando con las inclemencias del tiempo, tuvieron una contienda terrible con tres «hippies» que al abordarlos le quitaron todos los alimentos. Estos no eran oriundos del lugar y huyeron temerosos de Nahuel. Sufrieron profundamente los Tacupay y casi caen en la abulia. Pero el aguerrido aborigen habla a sus hijos y les dice: «tomemos mate para tranquilizar el estómago». Este ruge de hambre y hasta que no lleguemos a Humahuaca no hay donde comprar una tortilla. Nahuel ve unas pircas que rodean un gran solar, camina y se adentra en la montaña hasta llegar a una casita. Por el ventanuco lo mira una mujer y él le dice: salí al solar señora y ayúdanos con algo para comer. Le relata Nahuel lo amedrentados que están los miembros de su familia con lo sucedido con los «hippies».

La mujer sale y le dice a Nahuel: trae a tu familia que yo les voy a convidar un picante muy rico que he hecho.

Nahuel más contento que «opa en sulky»- que es un dicho nortño- corre y les grita a su fa-

milia: la Pachamama nos mandó a esta santa mujer que nos ofrece alimentos.

El tata Tacupay, Fabiana, Rosaura, Walterio y Nahuel corren presurosos, saludan a Doña Remigia y se sientan a comer. El aroma del picante los hace verter lagrimones de alegría y agradecen a la Pachamama con devoción, fidelidad y unión de la familia, beben la chicha y arrojan a la tierra unos traguitos y dicen ¡Oh, Pachamama, gracias... gracias...!

Almuerzan ese exquisito plato tradicional de la zona, el picante de patas. Durmieron esa noche en un gran caño que había en el puente que atravesaba la ruta, los varones, porque doña Remigia no tenía más jergones y las chicas quedaron con la señora a dormir en su casa, tapadas con quillangos de llamas y de guanacos, no sintieron el frío que helaba los charcos de agua.

No podían dilatar la estadía donde durmieron y el purpurino amanecer, el viento con su canto quejumbroso batía las ramas de un sauce llorón que era una poesía de misteriosas alas que los acariciaban y decidieron continuar el camino polvoriento, ceniciento, porque llegaban las cenizas de un volcán que erutó en la cordillera. Débil, muy abatido, Tacupay -el padre- les pide a sus hijos, al poco rato que emprendieron la caminata, que descansaran. La fatiga lo hizo desfallecer, su caja torácica abovedada como la de todos los aborígenes del lugar, palpitaba con funesta fuerza. Se duerme en el silencio que la angustia provoca y su sueño fue eterno.

Sus hijos parecían lacerados por el destino que le hacía sufrir y todas las fibras de sus corazones se estremecían, las lágrimas se congelaban en sus rostros como cristales que llueven por sus mejillas.

¡Cómo seguir el sendero trazado!
¡Desesperación! ¡Dolor de una raza que sabe dominarlo, que lo adentra en el mutismo que carcome a esos seres...!

- Nahuel habla a sus hermanos y les dice a Fabiana y a Rosaura: no lo dejaremos ni enterraremos aquí al tata.

Rosaura mira a su alrededor y ve una tropilla de guanacos y dice:

- Nahuel y Walterio, pillen dos guanacos y trasportemos al tata hasta «Mina Pirquitas». Está bien que tendremos muchos días de marcha hasta llegar.

- Fabiana dice: también yo quiero ayudar a pillar





los guanacos. Parten con esa misión y solamente queda con Tacupay: Rosaura.

Esta llora en silencio y cierra los ojos de su padre. Walterio se limpia la cara, porque los guanacos lo escupieron y le dice a Nahuel:

-ya hi pillao uno.

Nahuel con cariño les habla a los guanacos y trae otro.

Montan como Dios les ayuda a Tacupay -el tata- y caminan por esas abras en silencio que parece haberles suturado las bocas de todos ellos. Ya el hambre tenía un papel secundario, se sellaron las bocas pero las lágrimas seguían fluyendo con desconsuelo.

Ya llevaban otro día más de caminata. Los coloridos cerros y las extrañas formas los hacen agradecer a la Pachamama que les brindaba ese paisaje en un duelo de muerte que lo aflige porque era la despedida y el último paseo con su padre.

Oscurece y las sombras alargadas de las humildes casas, los llevan a reflexionar si en una callejuela menos transitada podían velar al tata. Esas sombras se agigantaban y parecían horribles cabellos muy largos que los batía el viento.

La gente del lugar eran humanitarios y se acercó Fabián a una casita pobre, pero tenía la tibieza de hogar y sus dueños, junto al bracero, que era un tarro grande con brasas de leña, estaban comiendo maíz tostado o sea el llamado en el norte Argentino «pochoclo» y fumaban la pipa de la paz. Cuando los vieron invitaron a pasar a Fabián y éste le contó lo que les sucedió. Entonces Don Clodomiro, el dueño de casa y su esposa le dijeron a Fabián, aquí lo velaremos.

Agradecido Fabián, corre y pide a sus hermanos que llevaran al «finado» a la casa de Don

Clodomiro. Lo llevaron y colocaron sobre una mesa y encendieron velas en cada esquina de la misma y los dueños de casa prepararon el agua bendita y las ramitas de oliva. Las pusieron en un florero y éstas eran para que cada visitante que viniera, mojen las ramitas de oliva en el agua bendita y hagan una bendición del cadáver en forma de cruz. Luego tomaban las hojas de coca en forma de cruz y las quemaban en las velas. Este humo que producía esta ceremonia, provocaba una niebla venturosa para el alma de Tacupay y luego hacían saludar a los presentes en el velatorio.

Toda la noche corría «el yerbio», como les llamaban ellos a un gran jarro con mate cebado, del cual tomaban dos o tres traguitos y continuaban bebiendo los demás.

Fumaban la pipa de la paz y bebían singani, chicha, masticaban coca y contaban cuentos para pasar mejor la noche.

Al otro día la familia Tacupay trataba de sofocar los sollozos y los suspiros, eran languidez y agotamiento por el dolor que como una flecha herían sus corazones.

Llevaron al tata sus hijos, en una caja de madera que le dió Don Clodomiro y su esposa, pobremente construida por Don Clodomiro y sus hijos. Noble ejemplo de solidaridad social.

Caminaron muchos días, los acompañaron las personas que concurrieron al velatorio, hasta llegar a Abra Pamapa y desde allí caninaron escalando cerros y cerros hasta llegar a «Mina Pirquita». Ellos iban a practicar el enterratorio colectivo. Abrieron una gran tumba levantando una gran lápida sin escritura ninguna. Allí estaban los padres, hermanos y esposa de Tacupay en el enterratorio colectivo en el cementerio de las minas. Arrojaron el cuerpo de Tacupay -sin el cajón-, bebieron chicha, singani, colocados todos los presentes a ambos lados de la tumba y en forma de cruz. De pronto una música milenaria, lánguida e insólita parecía surgir del foso.

Regresan muy acongojados todos.

Rosaura, durante la ceremonia se aleja del lugar y ve la entrada de la «Mina Pirquita» y penetra allí. Los hombres y obreros del lugar se acongojan espantados ante la actitud de Rosaura. De pronto se produce un derrumbe, muere Rosaura y los obreros que estaban trabajando en la mina.

La gente del lugar maldice a Rosaura por que ellos no permiten que ninguna mujer penetre en la mina. Dicen que es el diablo la mujer en esos momentos y la maldición llega y creen que ella mata sin lástima.

Los efluvios de esa música encadenaron el destino de Rosaura junto a sus muertos.

Azucena Lagoria de Concha

LA PROCESIÓN NAUTICA EN EL DIQUE CABRA CORRAL EN HONOR A LA VIRGEN DE ITATÍ

EL DOMINGO 14 DE NOVIEMBRE SE REALIZARÁ NUEVAMENTE LA YA TRADICIONAL PROCESIÓN NAUTICA EN HONOR A LA VIRGEN DE ITATÍ, EN EL ESPEJO DE AGUA DEL DIQUE CABRA CORRAL.

LA PROCESIÓN FUE ORGANIZADA POR LA COOPERADORA DE LA POLICÍA LACUSTRE Y FLUVIAL, EL DESTACAMENTO DE LA POLICÍA LACUSTRE Y FLUVIAL, LA SECRETARÍA DE LA GOBERNACIÓN DE TURISMO Y LA MUNICIPALIDAD DE CORONEL MOLDES.

SE CUENTA CON EL AUSPICIO DEL GOBIERNO PROVINCIAL, EL ARZOBISPO DE SALTA, LA POLICÍA DE LA PROVINCIA, Y UN IMPORTANTE GRUPO DE EMPRESAS DE SALTA.

LA TRADICIONAL PROCESIÓN NAUTICA CONVOCA A MUCHAS EMBARCACIONES QUE DEBIDAMENTE ORNAMENTADAS, ACOMPAÑAN A LA VIGEN DE ITATÍ. EL DIQUE COBRA COLOR ESPECIALÍSIMO. EL PUENTE ADORNADO CON LOS COLORES DE LA BANDERA ARGENTINA, CON LA BANDERA DE SALTA Y LA BANDERA PAPAL. CUANDO LA PROCESIÓN BAJO EL PUENTE LOS FELIGRESES ARROJAN FLORES Y PÉTALOS A LA IMAGEN DE LA VIRGEN Y UNA SUELTA DE PALOMAS ELEVAN LO EMOTIVO DE LA JORNADA. CADA AÑO QUE PASA MULTIPLICA LA CONCURRENCIA QUE SE DA, CITA PARA VIVIR UNA FIESTA RELIGIOSA EN UN MARCO ESPECTACULAR.

Con motivo de celebrarse en el próximo mes de noviembre la décima edición de la procesión náutica en el dique Cabra Corral, organizada por la policía de la provincia, bien vale la pena recordar que además de la entronización de la Virgen de Itatí, cuya imagen había sido donada por dos pescadores a la División Lacustre de la Policía, se sembraba la semilla de la idea de crear conciencia sobre la necesidad de regular, organizar y controlar lo relativo a la seguridad del dique, como una intención de adelantarnos a los tiempos. Corría 1989, me desempeñaba como Jefe de la Policía de Salta, eran tiempos en que el Destacamento Lacustre carecía de agua corriente y luz eléctrica, en realidad nadie tenía después de pasar Punta Mahr, eran tiempos que la Macacha era una lancha donada que no andaba y su problema no tenía solución.

Entonces el personal policial del Destacamento lanzó la idea con motivo de la donación ofrecida por esos dos pescadores, fue así que apareció la Virgen de Itatí a indicarnos el camino, haríamos la primer procesión náutica en Cabra Corral y entronizaríamos la imagen en el punto más saliente del Destacamento. Se difundió la idea y el proyecto recibíéndose un invalorable apoyo por parte de toda la comunidad, y a partir de ello se

trabajaría para instalar la necesidad del control de la seguridad del dique por parte de la Policía de la Provincia.

Es menester recordar al personal del Destacamento de aquel momento, porque todos fueron artífices de aquella partida, hoy instalada entre los pescadores y navegantes de Cabra Corral: Solís, Santi, Lazarte, Guaymás, López, Vázquez, Zerpa, Cruz, Flores, Guantay, etc., en especial al entonces Of. Ppal. Hugo Ayllón quien fuera dueño de un tesón y voluntad encomiable y posiblemente el que mejor haya interpretado el sentido del proyecto. También vale la pena recordar que por Resolución de Jefatura N° 779 del 02/11/89 se elevó de categoría al entonces Destacamento pasando a denominarse «División Lacustre y Fluvial».

A partir de aquella primera Procesión Náutica se empezó a entender la necesidad de que la Policía de la Provincia debía hacerse cargo del control de la seguridad del dique. Por eso cobra importancia en mi recuerdo Hugo Ayllón, todo aquel proyecto por una u otra razón se fue desdibujando en el tiempo. El desgraciado accidente del hundimiento del catamarán con pérdidas de vidas fue el que sacándonos del letargo nos despertó de tanto tiempo perdido y hoy nos damos cuenta del valor de este subcomisario que sin medir riesgos y en el cumplimiento de su deber juntamente con otros compañeros, hoy camina con ayuda de una muleta, le pudo pasar a cualquiera de los policías. Recién ahora nos acordamos de las falencias, las carencias, la imposibilidad de cursos de preparación y actualización, de revisiones técnicas, de falta de control, miramos hacia atrás y en la discapacidad del subcomisario Ayllón entendemos que pasaron diez años y se nos fueron de las manos casi sin damos cuenta.

Hoy anda nuevamente Ayllón, con su espíritu indomable luchando para comprometer todos los esfuerzos a fin de lograr que de una vez por todas se brinde un verdadero y sostenido apoyo a la Policía Lacustre para que aquella desgraciada experiencia no vuelva a ocurrir, y en esto es que llamo a toda la sociedad a sumarse al esfuerzo. La celebración de la décima Procesión Náutica el 14 de noviembre sería un buen punto de partida para aunar esfuerzos y también para rendirle un justo y merecido homenaje a Hugo Ayllón.

De mi parte simplemente digo: Hugo no te sientas vencido ni aún vencido, eres un buen policía pero por sobre ello te creo una mejor persona.

*Dr. Solano Rafael García
Salta, 5 de octubre de 1999*

HISTORIAS DEL DUENDE

Por Pablo Mangini



Drácula:

El vampirismo se viene practicando desde el tiempo de los antiguos egipcios. Se cree que «Lilith», reyna de la noche y madre de los demonios fue la primera «vampiro». Parece que fue el primer intento de Yahvé por crear a la mujer. Ella fue la que comenzó a beber la sangre de los mortales, iniciando la estirpe de los vampiros. En el país de los Magiares que abarca partes de la actual Hungría y Rumania, se concentró la mayor cantidad de datos y leyendas a cerca del vampirismo.

La palabra «vampiro» deriva del magiar «wampyr». Se dice que los vampiros no pueden cruzar el mar, solo lo consiguen si se llenan los bolsillos con tierra de tumbas.

El murciélago chupador de sangre de sudamérica (Desmodis Rutilus) toma el nombre de vampiro por comparación, con los verdaderos.

El vampirismo se contrae únicamente por contacto sanguíneo, con un vampiro ya existe quien aplica sobre la víctima el «beso del vampiro», que no es otra cosa que la mordedura de la arteria carótida. Los vampiros aborrecen el olor del ajeno, la cicuta, el ajo y los rosales silvestres. La luz solar los destruye.

Valaquia, actualmente una provincia de Rumania, estuvo asolada durante muchos siglos por guerras e invasiones, hasta que un gran guerrero llamado Ralph el Negro consolidó la nación válaca y estableció a los Bassarab como familia gobernante. Estos reinaron bajo los títulos de Vlad I, Vlad II, Vlad III, y Vlad IV, peleando permanentemente contra los turcos, mongoles y húngaros. Estas guerras infundieron en los Bassarab una insaciable ansia de sangre. Uno de ellos fue tan espantosamente cruel que lo llamaron Vlad Drakul, que significa dragón (Drakul) o diablo. Sus sucesores, Vlad Tepes y Vlad Tsepesh, fueron

también increíblemente crueles. Vlad tepes tenía la costumbre de empalar a los prisioneros de guerra en estacas puntiagudas, y le gustaba sentarse a comer frente a los empalados, disfrutando de los gemidos de agonía. En tiempos de paz hacía empalar por puro placer a hombres, mujeres y niños válacos.

Poco a poco la nación se fue civilizando y los Bassarab tomaron una imagen de aristócratas cultos. En 1658 muere Constantino Bassarab y con esto la dinastía pareció terminar, pero quedaba aún otro descendiente de la temida estirpe, otro Vlad Drakul quien poseía un castillo en Transilvania. La gente del lugar contaba todo tipo de historias a cerca de este hombre que ostentaba el título de conde. Se decía que era inmortal; que era la reencarnación de el empalador; que mantenía su fortaleza e inmortalidad a base de sangre humana que bebía periódicamente. Se creía que este hombre vivió en Transilvania durante trescientos años aproximadamente. Se oyeron sus historias hasta el año 1890 y fue tan fuerte la fama que adquirió que inspiró la célebre novela de Bram Stoker * «Drácula» que sirvió de argumento para la mundialmente conocida película.

* Stoker, Bram, seudónimo de Abraham Stoker (1847-1912), escritor británico. Nació en Dublin (Irlanda), en cuya universidad estudió. Fue durante diez años funcionario y crítico teatral, hasta que se marchó de Irlanda en 1876 como secretario y representante del actor inglés sir Henry Irving, con quien dirigió el Lyceum Theatre de Londres. Fue socio del actor hasta que este murió en 1905. Escribió numerosos libros, entre ellos Recuerdos personales de Henry Irving (1906). Su clásica historia de miedo, Drácula (1897), creó el personaje del vampiro y conde Drácula de Transilvania que ha inspirado muchas versiones, continuaciones y películas.

de Francisco Solano Quiroga
SyFAX

Ventas, Alquileres, Comodatos,
Equipos para Oficinas e Industrias Gráficas
Fotocopiadoras, Duplicadoras, Impresoras Laser Fax
Insumos y Servicios Técnicos.
Créditos Personales - Cuenta Corriente

Alvarado N° 1596 - Tel/Fax. 54-0387-4311043 - 4400 - Salta



AGRUPACIÓN TRADICIONALISTA «EL CEIBO»

46° ANIVERSARIO

Es la institución folklórica con más permanencia en la ciudad, siendo al mismo tiempo el grupo con mayor cantidad de premios y homenajes por sus valores nacionalistas. Cosquín, Termas de Río Hondo, La Rioja San Lorenzo, Soriano (Uruguay), Río Grande do Sul (Brasil), Pehuajó, Córdoba, La Plata, fueron entre otros lugares donde «EL CEIBO» obtuviera premios y galardones. Nuestra ciudad premió muchas veces al grupo.

La Sra. Pichina Hernández es la Directora desde sus inicios, orgullosa de que con sus bailarines se han formado grupos nativistas en todo el país y en el exterior. En 1997 es declarada «Ciudadana Ilustre de la Ciudad» por la Municipalidad, en agradecimiento a su continua y prolifera trayectoria. Recordamos que en «EL CEIBO» ya bailan hijos, nietos y bisnietos de los fundadores. Escrita entre ponchos y guitarras esta historia continúa para beneplácito de los cultores de nuestra tradición.

¡OTRO ANIVERSARIO!

Lejos de la inquietud de dieciséis adolescentes que iniciaron la trayectoria de «EL CEIBO» un 25 de mayo de 1953, se ha cumplido el objetivo inicial que los llevara a visitar hospitales, asilos e instituciones de bien público: «LLEVANDO UN GRANITO DE ALEGRIA A AQUEL QUE SUFRE». «PRACTICAR Y DIFUNDIR DANZAS Y TRADICIONES, REPRESENTAR AL FOLKLORE SUREÑO EN CERTAMENES Y EVENTOS NACIONALES E

INTERNACIONALES» son objetivos posteriores que transformaron la vida del grupo abriendo las tranqueras a folklorólogos, profesores y artistas en general, que enriquecieron la marcha dejando claro el rumbo y firme la huella.

Los lauros obtenidos en los cuatro puntos cardinales de la Patria y en países limítrofes resultaron tan firmes como el afecto de cada una de las familias de integrantes, ya un poco hijo de Doña María Esther Dell'Era de Hernández, directora de la Institución. Esfuerzo personal, desprendimiento, solidaridad y amor que se consolida compartiendo ideas y PERTENECIENDO A «EL CEIBO». Esfuerzo que se concretiza al concurrir a ensayos luego del trabajo o el estudio, al preparar y mantener los atuendos personales y del grupo, o los elementos de la escenografía.

Grupo atípico, «EL CEIBO» se conforma con las personas que eligen el camino de nuestras tradiciones, elvando la bandera de nuestra nacionalidad, entendiendo que los logros están muy lejos de lo material, y del lucimiento individual que desarrolla soberbia o vanidad. Unidos en la tarea, compañeros en la lucha, es la Agrupación Tradicionalista «EL CEIBO» una gran familia integrada por niños, jóvenes y adultos que disfrutan de lo que hacen y que esperan el estímulo y la aprobación de la comunidad.

«EL CEIBO» ES DE MAR DEL PLATA... ¡NO LO OLVIDE!

Directora: Pichina Hernández

Presidente: Roberto Cicalé

Coordinadora: Azucena Hernández

Día 8/10/99 - Premio Timón de Oro 1999 por su destacado aporte a la cultura y el servicio en pos de un mundo mejor. Entregado por el Club de Leones General Pueyrredón.



* COMPLETO SURTIDO DE RESMITAS LEDESMA * CARTULINAS * PAPELES PARA LAS ARTES GRAFICAS * CORTES ESPECIALES * PAPELES PARA IMPRESORAS INK-JET * ARTICULOS DE LIBRERIA * INSUMOS PARA COMPUTACION Y SERIGRAFIA * STENCILS MASTER * ETCHING * TINTAS GRAFEX * MATERIALES DE ENCUADERNACION, ESPIRALES TAPAS, CIZALLAS * MAQUINAS PERFORADORAS * SISTEMAS DE RECARGA INK-JET * DISTRIBUIDOR DE MAX COLOR

Provisor Fernández 333 - Telefax (0387) 4233740 y rotativas - (4400) Salta



EL PODER DEL «SLOGAN»

Por Pedro Andrés Arranz

Vivimos en una sociedad abierta ampliamente a la persuasión, hasta el punto de haberse convertido en una sociedad de bobalicones. Extremadamente crédula a la propaganda que la indigesta. Es la debilidad del hombre masa que va sustituyendo progresivamente su capacidad racional por su excitación emocional.

Decimos sociedad, y no individuo, porque el efecto alucinante de la propaganda es compacto, masivo, de dimensión planetaria.

La propaganda se ha convertido en la dinámica del hacer del hombre actual. El hacer del hombre de hoy permanecería ignoto sin la publicidad, aunque la constriña a verse relegado a la vera de la sombra anónima.

Aquello de que «el buen paño en el arca se vende» no tiene vigencia hoy. Carece de validez. Ni si quiera en un trasnochado «don Juan» vale, a solas, el «crea fama y échate a dormir». Para que el sueño no se interrumpa abruptamente debe estimularse y sostenerle con vehemencia.

Hay que mantener la fama como la velocidad del automóvil, conservando el impulso en el acelerador de la propaganda, si no se quiere volver al fracaso de la inercia. Los valores también necesitan promocionarse. Requieren una adecuada publicidad que impida caer en el vacío lo bueno y lo malo. Aunque lo malo, dicen, se impone solo. La virtud, en cambio, caería en la antivirtud si reclamara el auxilio de la propaganda. La virtud requiere el recato, el sosiego de lo callao para alcanzar su grado místico. La virtud no se rifa, ni sale a la feria de la vanidad.

La propaganda se ha convertido, con eficacia, en la moderna piedra filosofal; en el poderoso «don dinero» que provocó el romance sarcástico de Quevedo. Muchos individuos debe su estimulación social a la propaganda, como otros se lo deben al oro, al dinero. La propaganda insufla en la pobre personalidad el engreimiento del éxito, hasta el extremo de crear el nuevo mito. Un mito autopersonal, de entrecasa, para consumo de gacetilla chismosa de estultos y señoras cluecas, sin el amor indicio germinal de cultura.

El pobre hombre, la estúpida muchacha, y hasta la mujer discreta y el hombre sensato, se ven socorridos en sus pretensiones por la propaganda. La propaganda proporciona a cada cual lo que necesita en su momento. No les hace falta esforzarse para resolver el problema que les acosa. La propaganda viene en su auxilio. Cuanta famosa «sexy» hubiera quedado en desabrido escuerzo; cuanto galancete no hubiera salido de patán y, ay!, cuanto hombre de letras no hubiera pasado de vulgar rábula sin el artificio de la propaganda urdido por un avisado «manager».

La propaganda llega a crear un estado que no responde. A superar las cualidades de la cosa pregonada. Produce en el individuo un desequilibrio al provocar en él el predominio de lo emocional sobre lo racional,

que le lleva a sustituir lo cierto por lo aparente, lo permanente por lo efímero, y dar a sus decisiones un trato fenomenico sin el menor recato ético.

Es la venganza de la mediocridad petulante. El nuevo señor de Pigmalión hace discreto al tonto y trasforma en seductor varón a cualquier moderno androide, gracias al afrodisiaco de la propaganda.

Como la propaganda no deja margen para el análisis crítico no es fácil reparar en el juego ético que arbitra. Omnubila la vigilia racional y logra que la fuerza emotiva invada la buena fe y abra los puertos de la hospitalidad colectiva.

La libertad individual queda sujeta y condicionada, de tal modo que la opinión pública no alcanza la identidad que nos hacen presumir los políticos demagogos.

La técnica de la publicidad es sutil, directa, efectiva; penetra con suavidad solapada. Tanto que ha convertido en autómatas a una sociedad de consumo bajo el rótulo de «sociedad de bienestar o sociedad feliz». Millones de seres han perdido la voluntad. Lo saben muy bien los santones y falsos profetas de la política, de la economía, del engaño rentado y del patriotismo maula.

«Habiendo tan poco que decir hay mucho que contar. Vivimos rodeados de un llamamiento sistemático a un modo de ensueño que toda realidad madura, científica, rechazaría. Liberalmente, anunciamos nuestra entrega a la inmadurez, la mendacidad y la profunda credulidad y la justificamos diciendo que es económicamente indispensable», dice el economista norteamericano J.K. Galbraith.

Esa realidad está articulada por el «slogan». El «slogan» es la píldora fecundante de la credulidad. Una especie de quinta columna de la propaganda. Porque el «slogan» adopta la forma del signo, de la efectividad psicológica, de factor de alienación y de regresión mítica.

De este modo, el «slogan» se constituye en el sucedáneo de la clásica superstición. Pero de signo contrario, aunque común en la capacidad de inhibir la libertad de decisión, de omnubilar el razonamiento.

«En esta época es más difícil desintegrar un prejuicio que un átomo», dice el economista francés Francois Perroux.

El hombre suele no tener noción de la lógica que rige sus actos, y aún carecer de su noción moral. Obra a impulso de «corazonadas», dice. O sea, priva en él el primer motor del instinto. Este mecanismo primario fácilmente dominado y manejado por el «slogan». El énfasis del «slogan» encuentra su mejor resonancia en el tópico, en el mal gusto. El mal gusto popular, se está convirtiendo en una de las características de la cultura democrática actual, dice el sociólogo. Y es que el poder hipnótico del «slogan» es tremendo.

Señor Vecino..

Cumpla en término con sus obligaciones.

SU APOORTE NOS PERMITE SEGUIR CONSTRUYENDO PARA UD.

Es un mensaje de

MUNICIPALIDAD DE SAN LORENZO



RESEÑA GEOGRÁFICA E HISTORIA PIQUIRENDA VIEJO SITUACIÓN GEOGRÁFICA

La comunidad de Piquirenda Viejo -de raza guaraní- se encuentra ubicada en el Dpto. General José de San Martín (Salta) e integra la jurisdicción de la ciudad de Aguaray, orillando la ruta 34 y a 12 kms. de la mencionada ciudad, entre un fondo inmensamente verde y un sol generoso que se calca en el celeste y quieto cielo.

Limita al Norte con la localidad de Salvador Mazza y la vecina Yacuiba (Bolivia); el Sur con la ciudad de Tartagal (cabecera del Dpto.); al Este con el Chilcar y al Oeste con el paraje Acambuco.

RESEÑA HISTÓRICA

De acuerdo a comentarios generacionales esta comunidad supera los 200 años de asentamiento y cultura guaraní. Sus primeros habitantes fueron Irapa, Jevendechi, Jayasi, Ndori, Tapiti, Guayonde, Taiparayo, siendo sus actuales descendencias reconocidas con apellido profano a su cultura: Chávez, Gómez, García, Soria, Contreras, Arias, Martínez.

Al principio la comunidad se encontraba asentada hacia el Oeste, en el silencio y verdor de las serranías con el nombre de Caballurendá, donde se dedicaban a la cría de caballos y a la agricultura. Fiel testimonio de este relato histórico son los petroglifos existentes en las piedras de este lugar.

Pasaron muchos años en el afán de criar caballos y domesticarlos en el servicio de trajinar el espinoso monte en la cosecha de frutos silvestres, recolección de miel y la caza de animales; la agricultura, pese a muchos sacrificios y la carencia de agua, brindaba el disfrute de muy buenas cosechas.

La mitología siempre presente en su cultura guaraní, comenta que sus antepasados vivieron una vida muy licenciosa y desordenada que los hizo olvidar de sus dioses. Disgustadas las deidades decidieron castigar a todos los habitantes de Caballurendá con desastrosas inundaciones y derrumbe de sus cerro, dejándole sin vivienda, animales y anegados los cercos de cultivo.

De esta manera, humillados y comprendido el castigo, la comunidad decidió trasladarse hacia las verdes llanuras del Este donde levantaron sus rotos rancherías, nominando al lugar: Piquirenda lugar de la mojarra- donde el agua de las vertientes quebradeñas aseguraban generosas cosechas en sus maizales, madioca, zapallo y abundante algarroba para sus alojas. Así quedaron en Caballurendá como fieles guardianes del pasado los huesos y las memorias de sus caciques y antecesores.

El tiempo que siempre trae progreso desmembró de la comunidad un grupo, el que se trasladó un poco más hacia el Norte en busca de conchavo en el trabajo ferroviario y forestal. Al originarse este nuevo pueblo, el primitivo Piquirenda a través del tiempo pasó a llamarse Piquirenda Viejo, o Pueblo Viejo -Tenta dechi.

En este lugar don Alejandro Pojasi inició la explotación forestal y el consecuente primer aserradero, que fue destruido por el terremoto generado en Yacuiba en 1898. Con el correr del tiempo activaron esta fuente de trabajo los señores Bonillo-Miranda. También llegaron los Sres. Tobar quienes ofrecieron trabajo de deslinde. Realizado el trabajo, expulsaron a los moradores, asegurando que las tierras deslindadas ya no les pertenecía; avasallamiento territorial hasta hoy existente.

Anastacio García
Mburuvicha

BIBLIOTECA POPULAR

«JOSÉ HERNÁNDEZ»

El pasado 23 de septiembre la Biblioteca Popular «José Hernández» con su joven presidente Sr. Daniel Castillo, Comisión y Amigos, celebró el día de las Bibliotecas Populares.

Numerosas personas de diferentes edades se dieron cita para de una manera u otra poner de manifiesto el gran valor que conlleva a los individuos la cultura de la lectura y el fluido conocimiento.

Niños de distintas escuelas pusieron la gotita literaria y el genio de sus creaciones, motivando a los presentes el momento feliz de compartir la travesura de las letras infantiles.

Se entregaron certificados de reconocimiento cultural a numerosos amigos que apoyan permanentemente a la Biblioteca «José Hernández» de nuestro Aguaray que se encuentra hechizado por las flores amarillas del guarán y celestes campanillas de jacarandá que tejen mágicas alfombras en las veredas.

También, a partir de este año, asumió el compromiso cultural del VII Concurso Literario El Sentimiento y su Verbo, creado por Vázner Castilla y la Escuela primaria N° 4400 «María Agapita Toro de Lahud».

El acto de premiación del concurso de poemas en homenaje a la madre, se llevó a cabo en el anfiteatro de la plaza «Gral. Martín Miguel de Güemes» el día 15 de Octubre a horas 20,30 en el que gran parte de la concurrencia disfrutó de la recitación de los poemas dedicados a la ser más querido del ser humano: La Madre.

«Podrán regalarme
todas las flores del mundo
podrán mostrarme
cada estrella del cielo
pero nada podrá igualar
lo mucho que te quiero...»
-fragmento del poema de Roque Armella
MAMA

Vázner Castilla
Corresponsal de Aguaray

A MI MADRE

Mamá Poeta

Premio: «Biblioteca José Hernández»

A una madre quien pudiera
tenerla toda la vida.

Escribi el año pasado
y es una cosa sabida.

Sublime ser que adoramos
mientras la tenemos viva
pasa a ser quien lloramos
si la sabemos perdida.

Porque existen tantas formas
de tenerla o de perderla
pero no existe ninguna
razón para no quererla.

Si es joven la vemos bella
si es viejita -mucho más!
porque la madre es la estrella
que ilumina nuestro andar.

Tiene setenta y seis años
hoy mi viejita querida
y para mí sería un daño
si Dios le quitara la vida.

Ella lleva en sus espaldas
una carga de experiencias
-si ven que no actúa bien-
-pues le tengamos paciencia.

Los que tenemos la suerte
de contar con su presencia
-roguemos no tener nunca
el mal de llorar su ausencia.

Leonor Barroso de Gallego
Aguaray

«EL BETO» MOYA

Alguien, con acierto, calificó el espectáculo de «El Beto» Moya como «Humor a Primera Risa». Es que la rápida comunicación que este simpático cantante y humorista alcanza con el público, hace que su show pueda difundirse desde el primer al último instante.

Nacido en Arroyito (Córdoba), actualmente reside en Mar del Plata, desde donde se mueve a todo el país para llevar su particular y sano humor costumbrista. Nuestro artista se ríe con la gente y no de la gente. Y en esa sutil diferencia está centrada la aceptación y el cariño que recibe del público.

Sus relatos y canciones humorísticas han cautivado a miles de espectadores en todo el país. Fue aplaudido en la Fiesta Nacional de la Cebada Cervecera, Fiesta Provincial del Trigo, Fiesta de la Miel, Fiesta Nacional del Gaucho, Fiesta Provincial del Potrillo, Fiesta Nacional del Cornalito, Fiesta Nacional de las Tropillas, Fiesta Nacional de la Fruta Fina, Fiesta Nacional de la Piedra Laja, Expo Trelew, muestras rurales y aniversarios de numerosas ciudades del país.

En teatro integró el elenco de «El Corazón de buen humor», con Mercedes Carreras, Imperio Argentina y otras destacadas figuras, con exitosa temporada en Mar del Plata y Buenos Aires, bajo la dirección de Enrique Carreras. También presenta su unipersonal «Humor a Primera Risa» en el Teatro «Eva Franco» de Mar del Plata. En el exterior realizó numerosos recitales en distintas

ciudades de España y viene de una gira cumplida en julio de 1995 por el sur de Chile, con aplaudidas labores en Punta Arena y la Tierra del Fuego del país vecino, lugar al que retornará en breve para cumplir con una agenda más amplia de compromisos artísticos.

En agosto de 1995 se presentó exitosamente en el programa «Hola Susana» por Telefé y en «La Revista de Ethel», que se emite por extensa red de canales de toda América. Volvió en octubre a presentarse con Susana Giménez y Ethel Rojo, a raíz de la buena impresión que su labor causó en ambas estrellas y sus productores.

siempre atento a renovar su repertorio de humor, «El Beto» Moya suma a su juventud su elegante presencia, como dos elementos más a su aplaudido espectáculo. En suma, nuestro artista se considera un afortunado, al desarrollar con éxito una profesión que le permite trasladar gratos momentos a la vida de la gente.

Escribe semana a semana los sucesos más destacados del mundo, con ritmo y un exquisito y sano humor. Es una persona muy sensible y de gran corazón, podrán certificarlo en cada página de éste; su primer libro... FLORILEGIO... !!

En el mismo, refleja parte de lo que nos pasó a los Argentinos desde 1995 en adelante. Su toque de humor, y unos poemas de su autoría, dejan en claro sus sentimientos más profundos, el respeto al prójimo; así como el amor que siente hacia su familia y a todos sus

MEMBRANAS MORIZZIO

Mendoza N° 480 - Tel. (0387) - 4215494 - 4391219

Impermeabilización de:

- * Techos (loza - machimbres - chapa)
- * Piletas de Natación
- * Quinchos
- * Silos, etc.

VENTA Y COLOCACIÓN
PRESUPUESTO SIN CARGO
TARJETAS DE CREDITOS
PLANES PERSONALES

amigos. Este libro te hará recordar, sonreír, reír y reír... Y recuerda: La risa es buena para la salud.

El señor «BETO» MOYA desde hace varios años está radicado en esta hermosa ciudad de Mar del Plata, en la cual vive con su familia, y desde allí va sembrando semillas de risas repartiendo sus relatos y canciones humorísticas que ya cruzaron las fronteras. Fue aplaudido en todas las fiestas nacionales, en las cuales ha participado.

Su figura fue destacada en temporadas de teatro en la Capital Federal y en el interior del país, junto a Mercedes Carrera e Imperio Argentina. También en el exterior realizó varias giras, presentándose en España, Chile, Uruguay y Brasil entre otros.

Cumplió intensos ciclos de humor en L.U.2 Radio Bahía Blanca. L.U.4 Radiodifusora Patagónica, de Comodoro Rivadavia y en la actualidad tiene un micro con el señor Juan Carlos Vilches, todos los jueves por L.U.6 radio Atlántica de Mar del Plata. En enero de 1998, fue contratado al festival nacional del folklore en Cosquín, con transmisión por radio y televisión para todo el país. Además conduce diariamente en radio imperio, 103.7 F.M. un espacio titulado «ENTRETRES» con el cual obtuvo el premio «FARO DE ORO» al mejor programa de entretenimientos.

«EL BETO» MOYA es un «Gran Humorista» y es nuestro. Argentino y bien Argentino.

¡Mucha Suerte y ... Adelante...!

María del Carmen Maldonado

LOS ÑOQUIS DE LA ARGENTINA

Hoy que ya es veintinueve
día de los ñoquis mundial.
Les diré en forma puntual
las recetas que conmueven.
Si usted quiere hacerlos, pruebe
y encare pa' la cocina,
con unas papas y harina
haga la masa, y si falla.
Revolee «tuito» y vaya:
a comprarlos a la esquina.

Hay ñoquis que son de albaca
y hay ñoquis de zanahorias,
como hay ñoquis de achicorias
y hasta ñoquis de espinacas.
Pero el que más se destaca
es el ñoquis argentino,
que no hace ni un comino
pero con desfachatez.
Aparece a fin de mes;
cobra, y se va como vino.

Esos son ñoquis inmundos
que se hacen por acomodo,
y son las ratas del lodo
que nos dió este primer mundo.
Atorrantes vagabundos
que no hacen nada de nada.
Y aprovechan la volada
que les brinda la ocasión:
Son plaga de una nación,
que está enferma y vapuleada.

Pero volviendo a la harina
y a los ñoquis de cocción
hoy, según la tradición
se comen en la Argentina.
Recomiendan las vecinas
y también los cocineros,
pa' tener suerte primero
hay que seguir el mandato.
De poner abajo 'el plato;
de cada uno ... Dinero.

Estos es lo más pintoresco
de ese manjar culinario,
pero es justo y necesario
decir que estamos re secos.
Por eso yo me enloquezo
porque siempre mi alcancía,
pa' esta fecha esta vacía
y ni los puedo probar.
Aunque otros sin laburar;
se llenan justo ese día.

Beto Moya - Mar del Plata

Peluquería "CRONOS"
de Eugenio Rodríguez
**Cortes Masculinos
y Femeninos**
SCALABRINI ORTIZ 2180 -CAP. FED.- TEL. 011-4827-3768

LA GAUCHITA

«LA GAUCHITA» SE PRESENTARÁ EN LA CIUDAD DEL MAR DEL PLATA, EL PRÓXIMO VIERNES 19 DE NOVIEMBRE, POR INVITACIÓN DEL CENTRO CULTURAL GÜEMESIANO DE ESA CIUDAD. ESTE ACTO CULTURAL SE LLEVARÁ A CABO EN EL SALÓN DEL RESTAURAT LA SALTEÑITA, CUYOS PROPIETARIOS, LOS SALTEÑOS GERARDO DELGADO Y ANA TORRES, FUERON LOS VERDADEROS GESTORES DE LA PRESENCIA DE NUESTRA PUBLICACIÓN EN MAR DEL PLATA. EL DOMICILIO DE ESTE LOCAL COMERCIAL ESTÁ EN CALLE SARMIENTO 2544, A MEDIA CUADRA DE LA TERMINAL DE ÓMNIBUS Y A UNA CUADRA Y MEDIA DE LA PLAYA.

GERARDO DELGADO UN HOMBRE QUE LLEGÓ CON SU FAMILIA EN LA TEMPORADA 79/80 A TRABAJAR POR TRES MESES Y SE QUEDÓ A ESCRIBIR UNA HISTORIA COMERCIAL QUE MUCHO TIENE QUE VER CON SALTA. EL PRIMER RINCÓN SALTEÑO LO INAUGURARON EL 26/12/1980 EN LA CALLE GUIDO AL 1300, EN UNA VIEJA CASONA, CON GRANDES VENTANALES Y VITRAUX ÚNICO, Y ARTÍSTICAS ARCADAS. ALLÍ SE ABRE «LA PEÑA SALTEÑA», QUE ES APADRINADA POR EL

BOMBISTO Y BOMBOTÓLOGO JUAN CARLOS «ÑATO» GRAMAJO, PERCUSIONISTA QUE ACOMPAÑÓ A ARIEL RAMÍREZ POR EL MUNDO Y HOY DIRIGE LA CHACARERATA SANTIAGUEÑA. EL LOCAL CONTABA CON SILLAS TRAÍDAS DE EMBARCACIÓN, TARTAGAL, AGUARAY Y POCITOS, HECHAS POR LOS MATACOS QUE HABITAN EL NORTE DE LA PROVINCIA DE SALTA. LAS MESAS TAMBIÉN ERAN DE LA MISMA ZONA Y ESTABAN CUBIERTAS CON MANTELES CELESTES Y CUBRE BLANCO. LUEGO LA «PEÑA SALTEÑA» SE INSTALÓ EN LA AVENIDA COLÓN 2648. UN LUGAR DONDE SE PUEDE DISFRUTAR DE LA SABROSA COCINA DE SALTA, QUE INCLUYE LAS CLÁSICAS EMPANADAS, LOS TAMALES, EL LOCRO Y EL SABOR DE LOS VINOS DE NUESTROS VALLES. POR SU ESCENARIO HAN DESFILADO LOS MEJORES INTERPRETES DE



SE PRESENTARA EN MAR DEL PLATA

LA CANCIÓN ARGENTINA, COMO EDUARDO AVILA, HORACIO GUARANY, LOS NOMBRADORES, EL CHANGO NIETO, LAS VOCES DE ORÁN, CARLOS TORRES VILA, LOS GAUCHOS DE GÜEMES, LOS 4 DE CÓRDOBA, LOS PONCHOS SALTEÑOS, SUNA ROCHA, LOS DEL SUQUÍA, LA CHACARERATA SANTIAGUEÑA, LOS DE CÓRDOBA, LOS CARABAJAL, DANIEL ALTAMIRANO, ROBERTO CAMBARÉ, LOS CHANGOS DE TABACAL, LOS BOMBOS TEHUELCHES, LOS TACUNAU, OSCAR SOSA, LOS QUIMSA, LOS HERMANOS ARGÜELLO, EL CHANGO DE ANTA, LOS ILUNTAS, DELFÍN QUIROGA ENTRE MUCHOS OTROS DE GRAN TRAYECTORIA. NO CONFORME CON LO EXPUESTO, SU PROPIETARIO, EL INQUIETO GERARDO DELGADO, EN EL LOCAL DE AVENIDA COLÓN, INICIÓ LA TAREA DE IMPARTIR CLASES DE DANZAS NATIVAS, CON EL ESTUDIO DE LOS ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE CADA DANZA, MATIZÁNDOLO DE LEYENDAS, CUENTOS Y CANCIONES. LAS CLASES SE DICTABAN A NIÑOS EN LA TARDE Y A LOS ADULTOS POR LA NOCHE.

ADEMÁS «LA PEÑA SALTEÑA» HIZO ENTREGA DEL MATE DE LA AMISTAD A DISTINTAS PERSONALIDADES.

SE RECUERDAN Y CONMEMORAN

LAS FECHAS IMPORTANTES DE LA HISTORIA DE SALTA, CON DISTINTOS ACTOS. SE ENTREGARON BANDERAS DE CEREMONIAS A ESCUELAS MARPLATENSES Y SE APADRINÓ UNA ESCUELITA DE POCITOS, EN EL NORTE DE LA PROVINCIA DE SALTA.

PAMPA Y CIELO ACOMPAÑAN A ESTE SALTEÑO Y A SU BELLA FAMILIA PORQUE SON DE COLORES COMO EL ARCO IRIS, COMO TODAS LAS BELLAS COSAS QUE HIZO DIOS.

GERARDO DELGADO FUE EL GESTOR DE UN EXTENSO REPORTAJE QUE NOS REALIZÓ PERLA

CARLINO POR L.U.6, RADIO ATLÁNTICA, VÍA TELEFÓNICA, DONDE NOS EMOCIONAMOS AL PERCIBIR INTERÉS POR LA GAUCHITA Y POR SALTA. POR HABERNOS MOSTRADO SU AMOR POR SALTA, POR LA CULTURA, POR LA PATRIA, ES QUE DECIDIMOS QUE NOS ACOMPAÑE DESDE MAR DEL PLATA PARA DIFUNDIR LA CULTURA GAUCHA EN EL SUR Y PARA TRAER NOTICIAS MARPLATENSES A SALTA. QUE TODO EL ESFUERZO CONSTRUYA UN PUENTE DE AFECTO ENTRE EL MAR Y LA MONTAÑA, ENTRE EL SUR Y EL NORTE, PARA DIBUJAR JUNTOS, ENTRE TODOS LOS COLORES DE LA PATRIA.



ARTE RUPESTRE DE SALTA

Profesora Ercilia Navamuel

PROFESORA ERCILIA NAVAMUEL: ES INVESTIGADORA DEL MUSEO DE ANTROPOLOGÍA DE SALTA SE ESPECIALIZA EN HISTORIA Y CULTURA DE SALTA. DEDICÓ 20 AÑOS DE SU PROFESIÓN EN LA DOCUMENTACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL ARTE RUPESTRE.

LOS AVANCES DE SUS INVESTIGACIONES LOS PRESENTÓ EN DIVERSOS CONGRESOS CIENTÍFICOS INTERNACIONALES.

EL ARTE RUPESTRE DE SALTA FUE LA PRESENTACIÓN EFECTUADA EN 1991 EN SANTA CRUZ DE LAS SIERRAS, CONGRESO ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD INTERNACIONAL DE ARTE RUPESTRE. DE LA MISMA MANERA EN 1995 EN ARICA Y EN 1997 EN COCHABAMBA.

EN 1998 EN SALTA EN LAS JORNADAS DE ARTE RUPESTRE, ORGANIZADAS POR LA SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PROVINCIA.

EN 1999, SE EXPUSO EN CONFERENCIA EN LA CIUDAD DE SAN SALVADOR DE JUJUY POR INVITACIÓN DEL C.F.I. DENTRO DE LAS ACTIVIDADES DE LA EXPO PUNA 99.

EL 15 DE OCTUBRE SE INAUGURÓ CON UNA CONFERENCIA LA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS DEL ARTE RUPESTRE DE SALTA, EN LA FUNDACIÓN SALTA.

EN LA PERLA DEL LIBRO EN FERINOA, PRESENTARÁ EL CD TITULADO ARTE RUPESTRE DE SALTA, QUE CONTIENE ESTUDIOS Y FOTOGRAFÍAS DE LOS SITIOS MÁS REPRESENTATIVOS DE LAS 5 ÁREAS DE ARTE RUPESTRE DE LA PROVINCIA DE SALTA.

El Arte rupestre es el arte en la rocas, efectuado por los antiguos aborígenes, con el objeto de propiciar la fertilidad, abundancia, lluvia y todo tipo de bienes, relacionados con la actividad agro pastoril que les daba el sustento diario.

Dado que era realizado como rituales religiosos, el lugar elegido era considerado como espacio sagrado, que generalmente se ubicaba cerca de las fuentes de agua y de los campos de cultivos.

Porque en las rocas? Debido a que sus autores rendían un culto preferente a la tierra «Pachamama», como dadora de vida. Por ello se efectuaba en las cuevas y aleros entendidos como los ojos y boca de la divinidad. También lo hacían sobre peñas en los cerros con el mismo significado.

Se practicaba con dos técnicas: a) Petroglifos o grabados a percusión al picado. También hay figuras al raspado siendo posteriores ya que están superpuestas a las anteriores.

b) Pinturas: realizadas con tierras u ocres

fijadas con sabia de pencas, siendo los colores el rojo, negro, beige, amarillo.

La cronología fue deducida por comparación con restos arqueológicos y culturales provenientes de los mismos sitios y que pertenecen al período agroalfarero tardío, santamariano, entre el 900 al 1600, durante el cual se observa el desarrollo histórico por la evolución del estilo, reconociéndose 5 fases, de acuerdo al estudio efectuado en Las Juntas de Guachipas.

Cada fase tiene su estilo propio y muestran la evolución de los motivos de las formas más simples a las más complejas de la fase IV y un retroceso a la simplicidad y monocromía en la V que corresponde al tiempo de la llegada de los españoles aunque fueron efectuada por los aborígenes, cambia el tema pero no las técnicas.

La fase más representada es la III que corresponde al momento de apogeo y culminación del desarrollo cultural (1300). Por lo tanto esta es la que más refleja la identidad aborígen.

CARTA
AUTOMATICA

¡Su tarjeta amiga!

Cómo obtener CARTA AUTOMATICA

- Documento de identidad.
- Último recibo de sueldo.
- Recibo de impuesto o servicio.

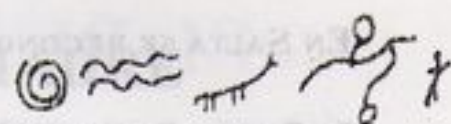
SOLICITE Promotor !!! Tel. 4315215
Alberdi 330 - Salta

DESCRIPCIÓN DE FASES

FASE 1

Trazos anchos e irregulares como realizados con el dedo.

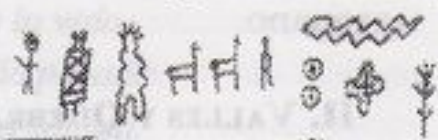
Esquemático monocromo beige: predominio de formas lineales, geométricas, pero también hay figuras biomorfas estáticas de contornos, esquemáticas y lineales. En general se trata de trazos toscos, líneas anchas e irregulares, realizadas con un dedo. Algunos se hallan antepuestos a motivos blanco tiza. Hay auquénidos pero escasos.



FASE 2

Trazos más finos y regulares.

Esquemático: monocromo beige o blanco ocre o tiza: Predominan los motivos lineales o de contornos sin detalles, muy simple. Trazos más prolijos y delgados que la fase anterior. Los motivos biomorfos son más frecuentes pero no más que los geométricos. Hay auquénidos y felino.



FASE 3

Escénico monocromo: figuras llenas en colores blanco tiza, blanco puro, rojo ocre, negro. Estos no están combinados sino que se adoptó uno u otro, tienen gran simbolismo y movimiento.

Abundan los temas biomorfos, los hombres escudos simples, de formas rectangulares o trapezoidales con altos hombros y leve concavidad lateral; también hay diversidad de animales de presencia única, como araña, alacrán, zorro, perro, felino, anta, pecarí. Los auquénidos son frecuentes.

Los geométricos se presentan en menor proporción y definitivamente con propósitos de cuentas, en forma de paralelas y punteados, a veces incluidos en cápsulas.



FASE 4

Escénico policromo: Se utilizan variados colores que se combinan para lograr mayor naturalismo y detallismo como el rojo - negro, blanco-negro, rojo-negro-blanco, beige-blanco y tonos en marrón y amarillo como excepción no se combinan y son de escasa presencia.

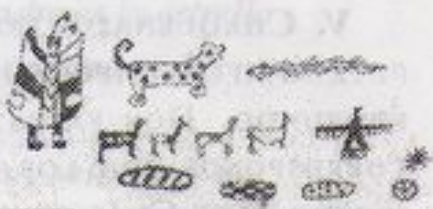
El estilo es detallista, escénico de trazos finos y figuras complejas. Los motivos biomorfos predominan como los auquénidos, felinos y hombres escudos de formas ovoides y ojivales, con pronunciadas escotaduras laterales y motivos geométricos incluidos.

También hay motivos lineales, paralelas, punteados, cápsulas, peines, que reproducen las formas de los quipus.

FASE 5

Motivos aislados monocromos (blanco, gris ceniza, negro.), representando cruces cristianas, caballos, hombres con sombrero alón.

Su presencia es escasa, a veces solo una figura aislada.





ESPECIAS
Doña Crisanta
Marca Registrada

LOS NOGALES 160 (TRES CERRITOS) - TEL./FAX (0387) 4391653 - 4400 - SALTA

EN SALTA SE RECONOCEN 5 ÁREAS:

I. PUNA: PREDOMINIO DE PETROGLIFOS CON LA TÉCNICA DEL PICADO. ESCASOS SITIOS CON PINTURAS, SIN SUPERPOSICIONES. TAMBIÉN HAY GEOGLIFOS CON LA TÉCNICA DEL AGREGADO.

II. VALLES Y QUEBRADAS: PREDOMINIO DE PETROGLIFOS CON LA TÉCNICA DEL PICADO, A VECES CON SUPERPOSICIÓN DE FIGURAS CON LA TÉCNICA DEL RASPADO FINO LINEAL. LOS SITIOS CON PINTURAS SON EN MENOR PROPORCIÓN Y VOLUMEN.

III. TRANSICIÓN: SÓLO PINTURAS. AUSENCIA DE PETROGLIFOS.

IV. SUBANDINA: PETROGLIFOS JUNTO CON PINTURAS EN LOS MISMOS SITIOS. LA TÉCNICA DE GRABADO ES PICADO PROFUNDO Y ANCHO. PREDOMINAN LAS PINTURAS, CON 5 FASES DE DESARROLLO A VECES SUPERPUSTAS.

V. CHAQUEÑA: SITIOS CON PINTURAS Y PETROGLIFOS, TIPO ANDINOS. GRABADO PROFUNDO. DOS FASES: A Y B, QUE SE CORRESPONDE CON LOS GRABADOS DE LOS FIGURINES DE GUACHIPAS.

CUADRO DE PROPORCIONES

	PETROGLIFOS - PINTURAS - MIXTO - GEOGLIFOS			
I. Puna	7	3	1	
II. Valles Calchaquies	14	12	1	
Toro - Tástil	22	1	1	
III. Transición	-	16	-	
IV. Subandina	2	14	5	
V. Chaqueña	1	5	2	

MOTIVOS Y TEMAS:

LOS MOTIVOS SE CLASIFICAN DE LA SIGUIENTE FORMA:

A) GEOMÉTRICOS:

- * SIMPLIFICACIONES DE BIOMORFOS.
- * PUNTEADOS, PEINES, CÁPSULAS, PARALELAS, CÍRCULOS, CÍRCULOS CONCÉNTRICOS CON PUNTO CENTRAL, CÍRCULOS ENSARTADOS, ESPIRALES, ZIG ZAG.
- * ASTROS, NUBES, LLUVIAS.
- * SIGNOS COSMOVISIONALES COMO CRUZ SIMPLE, CRUZ CON AUREOLA, CRUZ SIMPLE CON PUNTO CENTRAL.

B) FIGURATIVOS BIOMORFOS:

- * ANIMALES DE VALOR ECONÓMICO O AUQUÉNIDOS.
- * ANIMALES DE VALOR MÍTICO: FELINO, SURI, CÓNDOR, PEZ, ANTA, PECARÍ, ARAÑA, ZORRO, PERRO, SERPIENTE.
- * PLANTAS: MAÍZ, ÁRBOL.

HOMBRES: FAMILIA, CURACAS, ESCUDOS, GUERREROS, TRABAJADORES (PASTORES Y AGRICULTORES), SHAMANES, BAILARINES, MUSIQUEROS, OFICIANES, DIOSES, ORANTES.

LA IMPORTANCIA DEL ARTE RUPESTRE RADICA EN QUE ES EL TESTIMONIO PALPABLE QUE NOS MUESTRA ASPECTOS DE LA VIDA ESPIRITUAL DE LOS ANTIGUOS, SUS CREENCIAS, IDEAS, COSMOVISIÓN, MENTALIDAD Y CEREMONIAS QUE HACÍAN.

POR ELLO ES FUNDAMENTAL SU CONSERVACIÓN, RELEVAMIENTO, REGISTRO Y ESTUDIO INTERPRETATIVO A FIN DE CONOCER LA IDENTIDAD CULTURAL DE SU AUTORES.

PANCHO CABRERA

COMESTIBLES S.H.

Atención especial a
cooperadoras escolares

Flambres - Lácteos
Golosinas
Art. de Limpieza

Avda. San Martín 1662 - Tel. 4320537 - 4400 Salta

NUESTRA CULTURA CRIOLLA SE ORIGINÓ DE LA AMALGAMA DE DOS TRADICIONES, UNA DE LA ABORIGEN, QUE PERVIVE HOY DENTRO DE LA OTRA, LA CRISTIANA QUE ES DOMINANTE.

LA FORMA DE CREAR UNA SOCIEDAD ARMÓNICA SIN DISCRIMINACIONES, ES RECONOCERNOS COMO COPARTÍCIPE DE ESE PASADO Y COMPRENDERNOS COMO SOCIEDAD MULTIÉTNICA QUE COMPARTE LA CULTURA CRIOLLA.

O SEA QUE NO ES SUFICIENTE EL ESTUDIO TÉCNICO DE ESTE ARTE, SINO QUE SE DEBE BUSCAR SU SIGNIFICADO.

A ESTOS FINES, CUMPLE UN ROL METODOLÓGICO IMPORTANTE, ES RELEVAMIENTO DE LEYENDAS, MITOS, TRADICIONES Y COSTUMBRES, QUE DEBEN CONFRONTARSE CON LOS TEMAS REPRESENTADOS EN ESTE ARTE. ESTO NOS EXPLICARÁ QUE QUISIERON EXPRESAR EN AQUELLOS TIEMPOS Y EL PORQUE DE CIERTAS LEYENDAS ACTUALES.

MUCHAS DE LAS CREENCIAS Y CEREMONIAS EXPRESADAS EN EL ARTE RUPESTRE, PERVIVEN EN LA ACTUALIDAD Y A VECES SE MANIFIESTAN EN LAS FIESTAS PATRONALES QUE CONCIDEN CON EL INICIO DE LA PRIMAVERA, YA QUE ERAN CEREMONIAS QUE SE EFECTUABAN PARA PROPICIAR EL RENACER DE LA NATURALEZA Y LA FERTILIDAD.

ASÍ POR EJEMPLO, EN SANTA ROSA DE TASTIL, EL 30 DE AGOSTO SE HONRA A SANTA ROSA DE LIMA QUE VA EN PROCESIÓN RODEADA DE PROMESANTES VESTIDOS DE «SURI», QUIENES EN SU DANZA REPRESENTAN LAS ESTACIONES. DEBE TENERSE EN CUENTA QUE EL SURI ERA EL HACEDOR DE LAS LLUVIAS, KATEQUIL QUE HABITABA EN LA VÍA LÁCTEA

O RÍO SIDERAL. EN LA ANTIGÜEDAD ERA VENERADO EN ESTA FECHA PIDIENDO LLUVIAS E INICIANDO LA TAREA AGRÍCOLA. LOS PETROGLIFOS DE TASTIL, TANTO EL DEL CALENDARIO COMO EL DE LA CEREMONIA Y MUCHOS OTROS REPRESENTAN ESTA FIESTA EN EL PASADO.

EN SAN SIMÓN, EN OCTUBRE CELEBRAN EN EL MISMO LUGAR DE LAS PINTURAS, EN DONDE COLOCARON LA ESTAMPA DEL SAN SIMÓN, CONSIDERADO EL PROTECTOR DEL GANADO, HACEN MISA Y ESCRIBEN ORACIONES EN LAS ROCAS, CULMINANDO LA FESTIVIDAD CON UNA YERRA DE GANADO VACUNO.

EN LAS JUNTAS DE GUACHIPAS, EN OCTUBRE, PASEAN A LA VIRGEN DEL ROSARIO POR LAS CUEVAS PINTADAS Y PARA EL DÍA DE LOS MUERTOS PRENDEN VELAS Y REZAN. EN LAS PINTURAS HAY REPRESENTADAS CEREMONIAS COMO LA DE LOS RUEGOS A KATEQUIL PARA QUE HAGA LLOVER, ES POR MEDIO DE LOS CÓNDORES MENSAJEROS QUE SE COMUNICAN CON LA DIVINIDAD MIENTRAS AGITAN UNA LARGA CINTA SUJETA A UN MÁSTIL QUE ONDULA EN EL CIELO CONVOCANDO LOS BUENOS AIRES. TAMBIÉN ESTÁ PINTADO EL SURI, EL JAGUAR QUE ES EL PODER, LA FUERZA Y EL TRUENO. EL HOMBRE (KATEQUIL) QUE DESDE SU CABEZA CAE LA LLUVIA Y LA LLAMA QUE ESCUPE QUE SEGÚN EL MITO ANDINO VIVE EN EL RÍO SIDERAL Y EN OCTUBRE CHUPA EL AGUA DEL OCEANO Y LO ESCUPE SOBRE LOS ANDES.

LOS EJEMPLOS SON MUCHÍSIMOS Y VARIADOS PERO TODOS DEMUESTRAN LA VIGENCIA EN LA POBLACIÓN CRIOLLA DE CIERTAS CREENCIAS Y RESPETO COMO ESPACIO SAGRADO A LOS SITIOS DEL ARTE RUPESTRE.

INSTALACIÓN Y VENTA



**TARJETAS
DE CREDITOS**

stereos todas las marcas, alarmas
para vehículos, domiciliarias y comerciales.

MENDOZA 480 - TEL. 4215494

NOTICIAS CAFAYATENAS

Aclaración: En el número anterior publicamos el poema A Facundo de Zuviria, que le pertenece a la señorita Maria Ester Serrano, y que apareció con el nombre de otro poeta. Gracias por disculparnos.

REINA PROVINCIAL DE LOS ESTUDIANTES

Cafayate y zonas de influencia vivieron por primera vez un acontecimiento de gran relevancia con motivo de la Elección de la Reina Provincial de los Estudiantes, jornada que se vivió a pleno en el escenario de la bodega encantada. El desplazamiento de un ramillete de flores, llegadas de distintos lugares de la geografía provincial, le puso un marco especial a la quietud vallista. Por allí estuvieron desatando suspiros, Verónica Mamani, Ana Margarita Pistán, Roxana Gabriela Colque, Antonia Malvina Nieto, Mariana Graciela Quinteros, Andrea Celeste Cruz, Viviana Natividad Pico, Daniela S. Maldonado, Mariana del Milagro Szonyi, Dalila E. Herrero González, Evangelina Tallo, Cintia Valeria Soloza, Mariana R. Morales, Sonia Lidia Ramos, Lourdes J. Colque, Silvina del Socorro Camacho, Emilia Yesica Carina Montaña, Ana Miullers, Paula Analía Fernández, Mariana G. Quinteros y Daniela S. Maldonado. Cuando la luna caminaba rumbo a su sueño sideral se levantaba al aire la voz del animador anunciando al Reinado de la Srta. Ana Miullers, representante del Dpto. Capital, quien entre algunos conceptos le dijo a nuestro colaborador Marcos Renfinges-, estar muy emocionada y agradecida por la atención recibida y que le gustaría volver para el tiempo de la Serenata. Así, con el desfile de carrozas llevado a cabo la noche del 20, culmina la semana del estudiante, a quienes felicitamos por el enorme esfuerzo que realizan.

PRIMER ENCUENTRO DE NIÑOS MUSICOS CANTORES

En el Pueblo de Animaná, tuvo lugar el primer Encuentro de Niños Músicos cantores, iniciativa que tiene como propulsores a un grupo de docentes que, animados por la interesante reserva de valores existente en las Escuelas de la zona, tomaron la iniciativa de reunirse en una jornada festivalera que será inolvidable para todos los que participaron. Allí se pudo observar las cualidades y calidad expresiva de cada niño que, guiados por su representante maestro, identificaban a su respectiva Escuela. La noche se fue llenando de bullicio y alegría y el aplauso conmovía a cada intérprete hasta la emoción. De pronto pensamos con enorme satisfacción, que tranquilidad para nuestro folklore, sus raíces están intactas! ¡felicitaciones a los organizadores!

PATRONALES DE ANIMANÁ

Animaná vivió a pleno su fiesta Patronal en homenaje a la Virgen de las Mercedes, con una serie de actos religiosos y tradicionales que le ponen un tono especial a las costumbres de nuestros pueblos del valle, allí estuvimos invitados por la Agrupación Tradicionalista de Gauchos, Fortín Andrés Rodríguez, cuyo presidente Sr. Bocho Rodríguez y su gente nos colmaron de atención. Agradecemos infinitamente en nombre del Dúo Sol y Arena y de la revista La Gauchita.

FIESTA DE SANTA TERESA DE JESUS

Al pie del cerro San Isidro en Cafayate se honra a la Patrona del lugar, en un día frío atípico para la época del año, pero que no fue problema para que cerca de un millar de personas se congregaron a participar de los actos religiosos a Sta.

H
O
T
E
L



Gran Real

Gral. Güemes 128 - Tel. 03868 - 421231 - Fax. 03868-421016
Cafayate - Salta - República Argentina

Habitaciones con baño privado

Calefacción central

Teléfono

Musica funcional

Pista de Natación

Salón de té

Sala de estar con TV

y aire acondicionado

Teresita del Niño Jesús. A horas 12 dió comienzo la Santa Misa para luego dar lugar a la procesión por la ladera del cerro que lleva el nombre de la santa hasta su cima donde se encuentra su Ermita, una vista panorámica espectacular, serpenteada de añejos árboles y viñedos. Luego, por atención de los propietarios del predio, Sr. Osvaldo «Palo» Domingo se sirvió un espectacular asado. Recurriendo a la memoria popular diremos que, en este solar se levantó la primera población de Cafayate, seguramente asentamiento o tribu indígena si tomamos en cuenta que en uno de los laterales del cerro se encontraron vestigios que testimonian a las claras la existencia de esa antigua población, pero a partir de la nueva fundación de Cafayate por Doña Josefa Frias de Aramburo se levanta en este la famosa casa de alto de San Isidro construida en la misma época en que construían la Iglesia Catedral y tres construcciones más de la línea del arquitecto Coll.

FIESTA PATRONAL DE CAFAYATE

En un clima de fervor católico la comunidad de Cafayate y el valle calchaquí, honró a su Sta. Patrona, la Virgen del Rosario (Sentadita). Con un impecable programa religioso y cultural se fueron desarrollando las jornadas diarias con el rosario de la aurora, Eucaristía y rezo de la novena con la participación de todas las instituciones del Dto. El día miércoles 6 de octubre repique de campanas y recepción de misachicos, ofrenda de flores a la Virgen, hs. 20 fogón del peregrino en el atrio de la iglesia; obra religiosa y actuación de numeros artísticos y coro de la asociación de jubilados de la provincia, jueves 7 de octubre, Solemnidad de nuestra Señora del Rosario, hs. 8. Eucaristía, hs. 9 rezo continuando del rosario y recepción de misachicos, hs. 17 solemne procesión con la imagen de la Virgen sentadita, estandartes de todas las parroquias de la prelatura, Solemne Eucaristía presidida por Monseñor Cipriano García Fernández y con celebrada por todos los Obispos y sacerdotes presentes, hs. 20 desfile de carrozas, maquinarias agrícolas y agrupaciones gauchas, fuegos de artificios, el domingo 10 misa de acción de gracias por las fiestas patronales y por los 30 años de la creación de la Prelatura de Cafayate y Valles Calchaquíes.

XXXI ENCUENTRO INTERNET

En la ciudad de Victoria, provincia de Entre Ríos, los días 7-8-9- de octubre de 1999, se llevó a cabo el XXXI Encuentro Internet de la R. A. acontecimiento que tomamos participación junto a la delegación de la ENET 5142 de Cafayate, llevando el mensaje cancionero y cultural a través del Dúo Sol y Arena y el verso colla de el Vallisto, que juntos al trío de Añatuya (Santiago del Estero), Trío Las Guitarras de Victoria (Entre Ríos), Los Chamameceros de Helvecia (Santa Fe), todos de lucida actuación, hermanados en un interminable abrazo de confraternidad provincial y argentinidad, levantando bien en alto la bandera de la patria: Por allí paseó la magia gallarda de la Revista La Gauchita

de la mano de su corresponsal Calixto R. Ríos, haciendo y cosechando múltiples amistades, allí quedaron muchos ejemplares como símbolo del sentimiento de la tierra gaucha a toda las delegaciones participantes de distintos puntos del país. Del mismo modo transitaba de boca en boca el torrentés y la dulce mistela de este Cafayate que embriaga siglos de amistad y se convierte en su propio embajador devorando mil caminos de sueños, como este nuevo sueño de nombre Victoria a orillas del Río Paraná a 122 Kms. de su capital Paraná, con una superficie de 580 Kms. 2 de extensión de tierra firme e islas. La actividad es agrícola ganadera y turística; en la actualidad posee una población de 35.000 habitantes; no tuvo acta oficial de fundación el 13 de mayo de 1810, bajo la advocación de Nuestra Sra. de Arenzazu se inaugura el primer oratorio (acontecimiento de gran relevancia que marca el nacimiento que pequeño rancharío que lentamente fue creciendo en el escenario de lomadas que hoy nos rodea), también destacamos su puerto pesquero y la Abadía del Niño Dios de los Monjes Benedectinos, más adelante seguiremos comentando de todo lo vivido en esta hermosa ciudad.

FESTIVAL DEL VINO TORRONTES

Cuando todavía resplandece en la retina de mis ojos las imágenes de la última Serenata, Cafayate es nuevamente escenario de otro acontecimiento de nivel nacional, con la realización del primer festival del Vino Torrentés, factor que muestra a las claras el poder de convocatoria que tiene esta bendita zona salteña del valle calchaquí. Este aluvión de gente que se dió cita para honrar al famoso vino, de pronto arrasó con la larga siesta invernal de los vallistos, y le puso alma de los dioses al festival, una concurrencia calculada alrededor de cinco mil personas que siguieron atentamente y a veces de pie al gran espectáculo que como rara magia brotaba al canto desde el fondo mismo de las cubas, que lentamente trepaban al camino de la noche cafayateña.

Pienso que esta hermosa iniciativa nos compromete a todos por igual, porque el Vino Torrentés pertenece a esta tierra donde Dios dejó depositado su misterio en las plantas de la vid y nosotros, los responsables de hacer crecer y conservar por los siglos de los siglos, para que sigamos esperanzados en el crecimiento de nuestros pueblos en la búsqueda de mejores perspectivas de futuro para las nuevas generaciones. Que la fiesta del Torrentés sea una nueva alternativa de crecimiento para el Turismo de la región y que nosotros los cafayateños, expresemos con responsabilidad el compromiso de saber cuidar esta nueva posibilidad que se nos brinda. Ojalá que el Torrentés vuelva a reunir el año que viene a todos los que queremos y amamos a esta bendita tierra de vinos.

Gran actuación de Zamba Quipildor y otros artistas. Felicitaciones a los responsables de la fiesta, los propietarios de Bodega La Banda.

Calixto R. Ríos



NOTICIAS DESDE EL TRÓPICO

Por Santos Vergara, Corresponsal en Orán



SERENATA DE PRIMAVERA

Las celebraciones por un nuevo aniversario de la creación del Grupo Vocación de Orán ocuparon un importante espacio en el quehacer cultural de la ciudad tropical. Las actividades se iniciaron el martes 21 de septiembre con la «Serenata de Primavera», espectáculo poético musical que fue ofrecido a la juventud en la plaza Gral. San Martín, en adhesión al día del estudiante y saludando la llegada de la estación de las flores. Actuaron en la oportunidad Rosa Luna, Los shulkas, Zenta Rumbo 4, Riqui Zarra y La Banda Coplera. En los intermedios se leyeron poemas de Silvestre Saracho, Santos Vergara, Carlos Vidal, Segundo Alberto González, Juan de Dios Pérez y Ramiro Añez Campos. La conducción estuvo a cargo de Nidia Franichevich y Javier Velázquez.

ESCRITORES DE LA PROVINCIA SE REUNIRON EN ORÁN

Convocados por el Grupo Vocación de Orán para festejar su cumpleaños N° 17, escritores de distintos puntos de la provincia se dieron cita en Casa Municipal de la Cultura de San Ramón de la Nueva Orán el pasado 9 de octubre para participar del Segundo Encuentro de Poetas y Narradores y tercera Muestra Regional del Libro que se llevó a cabo

con todo éxito. Las actividades se iniciaron en horas de la mañana con la apertura de la exposición de textos editados por autores de la región, especialmente los libros producidos por «3L Ediciones» de Hugo Alberto Luna, Grupo Vocación de Orán y grupo Cultural Takku de Rosario de la Frontera. Este último propuso un tendedero de poemas de amor que fue muy visitado por los jóvenes.

Las presentaciones de libros y disertaciones tuvieron lugar en horas de la tarde, ante una nutrida concurrencia y la reunión de una treintena de escritores, entre visitantes y anfitriones. En la primera mesa fue presentado el libro «Historia de Embarcación» de José Desalín Gómez y disertó la licenciada Raquel Guzmán de Dallacamina sobre el tema «¿Para qué sirve la literatura?». Actuó como coordinador Carlos Vidal. En la segunda mesa estuvieron los miembros del Grupo Cultural Takku de Rosario de la Frontera, representados por los poetas Carlos Jesús Maita, Dante Milagro Colque y Griselda Navarro, quienes presentaron sus últimas publicaciones. Se sumó a la mesa Claudia Villagra, de Tartagal. La última presentación correspondió al Grupo Vocación de Orán que dio a conocer el libro «Orán: muestra de poesía y narrativa breve 1999», editado con el auspicio de FM Radio Güemes, y que fue distribui-



do entre los 37 autores participantes. También fue puesta a consideración del público la tercera edición de la revista «Las Estaciones de Vocación».

El encuentro de escritores, que fue declarado «de interés municipal» por el Concejo Deliberante de Orán, contó con los auspicios de Casa Municipal de la Cultura y de numerosas casas comerciales.

COMPACTO DE LA BANDA COPLERA

Las celebraciones del Grupo Vocación de Orán culminaron el 10 de octubre, día exacto de su cumpleaños, cuando Riqui Zarra y La Banda Coplera presentaron su primer compacto de música nacional, «En defensa propia» en plaza Gral. San Martín. Los acompañaron, como invitados especiales, los hermanos Erazo de Pichanal y el destacado percusionista y músico Rubén Chamme junto a su quinteto. En un intermedio del espectáculo se rindió un homenaje al Grupo Vocación de Orán por su XVII aniversario y actuó Rosa Luna, proponiendo un contrapunto de coplas con Riqui Zarra, que fue muy festejado por la concurrencia.

El compacto «En defensa propia» reúne 14 temas de música folklórica, con especiales arreglos de los integrantes de La Banda Coplera. Este grupo musical está conformado por Ricardo Zarra (guitarra y voz), Cristian Castro (guitarra líder), Pablo Anaquín (bajo) y Facundo Zarra (baterista). De la grabación participaron como invitados, en algunos temas, Daniel D'Amico (vientos), Tito Villagra (charango), Los Changos

salteños (voces), David González (teclado) y Graciela Miranda (voz).

ORANENSES EN LA FERIA DEL LIBRO

Quedó confirmada la participación de escritores del Departamento Orán en la Feria del Libro que se llevará a cabo en Salta, dentro del predio de FERI-NOA, en la primera quincena de noviembre. Serán presentados en la oportunidad los libros «Deshojando el alma» de Canyo Issac, «Orán: muestra de poesía y narrativa breve 1999» y «Cinco cuentos ejemplares» de Antonio Olivares (actualmente en imprenta). También será conocida la tercera edición de «Las estaciones de Vocación», publicación trimestral de autores de la región del Trópico.

PUBLICACIÓN CONJUNTA ENTRE ANTA Y ORÁN

El Grupo Vocación de Orán, representado a través del poeta Silvestre Saracho, participó de la II Fiesta Nacional de Bibliotecas y II Encuentro Nacional de Bibliomóviles que se llevó a cabo entre los días 17 y 18 de octubre en la ciudad de Joaquín V. González. Durante el desarrollo de la Mesa de Escritores fue presentado el libro «Orán: muestra de poesía y narrativa breve 1999» del Grupo Vocación de Orán y Radio Güemes y la publicación «Las estaciones de Vocación». Allí quedó acordada una publicación conjunta entre autores del Departamento de Orán y de Joaquín V. González, siendo esta una importante iniciativa tendiente a integrar a los escritores del interior provincial.

COPLAS A LA MUERTE

La muerte es una señora
seguida por animales,
al zorro, al tigre, al coati,
los vuelve polvaderales.

La muerte son dos caminos
que se hacen frente a un espejo,
de un lado se es polvo joven
y del otro polen viejo.

La muerte es una ventana
que se cierra y que se abre,
de un lado es: no estuve nunca,
del otro lado: quién sabe.

En medio del zapateo
la muerte vino por él
el polvo lo va tapando
hasta que no se lo ve.

La muerte, mi compañero,
tiene la taba culera,
cuando el hueso está en el aire
el jugador ya está afuera.

La muerte anda enamorada
desde el día en que la ví,
anda pintada por verme
y preguntando por mí.

Me vino a buscar la muerte
y nos topamos tomando
y la dejé dormidita
vaya a saber hasta cuando.

*Leopoldo Castilla
(1972)*

HIMNO A ZUVIRÍA

Desde el vértice
triumfal de su memoria,
un vuelo victorioso
alza las alas,
recuerdo perdurable
de su huella tenaz
como escritor.

Lo injusto de su exilio
en tinta perenne convirtió,
y no pudieron apagar
la llama de su ingenio,
que afianzó con firmeza
su lucha por la libertad.

¡Orgullo nacional su recuerdo!
ceñid laureles en su frente,
por la paz que su esfuerzo concibió.

¡Facundo de Zuviría! En la historia
su nombre escrito está,
para ejemplo de las generaciones
que la patria acuñará.

Lucero del Alba

JULIETA, EN METÁN

A Pirucha Sánchez

Te fuiste
Con el último día
de setiembre.
Siendo un pimpollo
Una breve historia todavía.
Recuerdo la enorme sonrisa
Con que enfrentabas
esa cruel enfermedad.
También, la valiente y tierna
compañía de tus padres.
Fue por mayo del 98
¿Recuerdas?
Recital poético musical
Y vos,
la mejor poesía.
Parada en el centro mismo de la sala.
Regalos, aplausos, lágrimas.
Siempre esa firme postura
seguir luchando la adversidad.
Te fuiste,
Digo:
con el último día de setiembre
Dejándonos el perfume,
las flores
la primavera de tus ojos.
También, esta enseñanza
Sin igual.
De luchar y amar.

Julieta, se nos fue
Al más alto cielo

Julieta,
ahora si está jugando a la ronda
cuidando nuestros días
y los sueños de la vida.

Lucio Erazú.

COSMOVISIÓN

*«Oh Dios ¡cuán difíciles de comprender tus designios!»
(Salmo 138)*

*«Oh, profundidad de la riqueza, de la sabiduría y de la
ciencia de Dios! ¡Cuán inescrutables son sus juicios, y
cuán insondables sus caminos!
(San Pablo, Epístola a los Romanos)*

El universo es una gran pregunta.
Es un juego de Dios, inexplicable,
cuyo secreto El solo se reserva
para contar cuando seamos grandes.

¡Qué duro es emerger de las tinieblas!
¡Cómo se ve lejana, desde el valle,
la canosa testuz de la montaña
bañada por el sol de media tarde!

Hay que tener paciencia, mientras tanto,
para aliviar el fatigoso viaje,
pero valdrá la pena estar presentes
cuando se aclare el gran interrogante.

Jorge Armando Dragone





*La Cultura
es el espíritu trascendente
de los pueblos . . .*

En esa tarea estamos



**GOBIERNO
DE SALTA**

1 DE NOVIEMBRE DE 1865: NACIÓ EN SALTA, RICARDO ARÁOZ. SE GRADUÓ DE MÉDICO EN LA FACULTAD DE MEDICINA EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES. EGRESADO CON MEDALLA DE PLATA Y 2º PREMIO FACULTAD, COMPITIENDO MÉRITOS CON JUAN B. JUSTO TITULAR DEL 1º PREMIO MEDALLA DE ORO. FUE FUNDADOR DE LA ASISTENCIA PÚBLICA DE LA QUE FUE DIRECTOR HONORARIO DURANTE 20 AÑOS. LEGISLADOR PROVINCIAL, DIPUTADO NACIONAL Y MINISTRO DE HACIENDA DE LA PROVINCIA DE SALTA. PRESIDENTE DEL CONSEJO GENERAL DE EDUCACIÓN Y PRESIDENTE DEL BANCO PROVINCIAL DE SALTA. FALLECIÓ EN BUENOS AIRES EL 6 DE JUNIO DE 1950.

2 DE NOVIEMBRE DE 1840: NACIÓ EN SAN JOSÉ DE CACHI (SALTA), VICTORINO DE LA PLAZA. BECADO POR EL GENERAL URQUIZA. ESTUDIÓ EN EL COLEGIO DE CONCEPCIÓN DEL URUGUAY (ENTRE RÍOS). OBTUVO EL DOCTORADO EN JURISPRUDENCIA EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES. VIAJÓ A LONDRES EN MISIÓN DE ARREGLAR LA DEUDA EXTERNA, CUANDO ERA PRESIDENTE CARLOS PELLEGRINI, UNA VEZ CONCLUIDA SU TAREA, SE RADICÓ ALLÍ, INGRESANDO AL PORO INGLÉS. EN 1913 POR ENFERMEDAD DE ROQUE SAENZ PEÑA ASUMIÓ PROVISORIAMENTE LA PRESIDENCIA, QUIEN

FINALMENTE FALLECIÓ, CUBRIÓ LA ACEFALÍA VICTORINO DE LA PLAZA FUE EL ÚNICO MESTIZO QUE OCUPÓ LA PRESIDENCIA DE LA NACIÓN. LEGÓ AL GOBIERNO DE SALTA SU BIBLIOTECA PÚBLICA, ERA UNA DE LA MÁS VALIOSAS DE SU TIEMPO, EN LA ACTUALIDAD LLEVA EL NOMBRE "BIBLIOTECA PROVINCIAL DR. VICTORINO DE LA PLAZA". FALLECIÓ EN BUENOS AIRES EL 2 DE OCTUBRE DE 1919.

3 DE NOVIEMBRE DE 1790: NACIÓ EN SALTA MARTINA SILVA. EN 1810 SE CASÓ CON JOSÉ DE GURRUCHAGA. EN SU CASA SE HOSPEDÓ EL GENERAL BELGRANO LUEGO DE LA BATALLA DE SALTA. BORDÓ Y OBSEQUIÓ AL EJÉRCITO UNA BANDERA CELESTE Y BLANCA EN VÍSPERAS DE LA BATALLA DEL 20 DE FEBRERO DE 1813. EQUIPÓ Y SOLVENTÓ CON SU DINERO AL FAMOSO DESTACAMENTO DE PONCHOS AZULES, QUE APARECIERON EN ESA BATALLA POR LAS LOMAS DE MEDEIROS. MURIÓ OCTOGENARIA EN SALTA, EL 5 DE MARZO DE 1873.

3 DE NOVIEMBRE DE 1952: NACIÓ EN FINCA LA MONTAÑA, SAN LORENZO, PRUDENCIO AGUSTÍN MAMANÍ. TÉCNICO NACIONAL ELECTROMECÁNICO Y MAESTRO. FUNDADOR DEL CLUB DEPORTIVO Y SOCIAL LA ESPERANZA Y ORGANIZADOR DE LA LIGA DE SAN LORENZO Y LA CALDERA. EN 1987 RESULTA ELECTO CONCEJAL Y PRESIDENTE

DEL CUERPO, LLEGANDO A SER INTENDENTE INTERINO. LLEVA YA TRES ELECCIONES GANADAS COMO CANDIDATO A INTENDENTE, UN HOMBRE QUE TRABAJA PERMANENTEMENTE POR EL ENGRANDECIMIENTO DE SU VILLA SAN

LORENZO.

4 DE NOVIEMBRE DE 1944: FALLECIÓ EN SALTA, CALIXTO LINARES FOWLIS. HOMBRE DE LETRAS. ACTUÓ TAMBIÉN EN EL PERIODISMO. GANADOR DE LOS JUEGOS FLORALES EN 1921 CON "CANTO AL HÉROE". EN 1925 PUBLICÓ "RIMANDO AL DOLOR" (POESÍAS) NO PUDO PUBLICAR "FRUTOS DE OTOÑO".

5 DE NOVIEMBRE DE 1789: POR REAL DESPACHO SE LE CONFÍO A DON GABRIEL DE GÜEMES Y MONTERO, TOMAR RESIDENCIA A DON ANDRÉS DE MESTRE, BRIGADIER DE LOS REALES EJÉRCITOS, GOBERNADOR Y CAPITÁN GENERAL DE LA PROVINCIA DE TUCUMÁN "... DEL TIEMPO QUE HUBIERE SERVIDO EL EJEMPLO DE GOBERNADOR E INTENDENTE DE SALTA DEL TUCUMÁN Y A LOS QUE POR SU MUERTE, AUSENCIA, U OTRO LEGÍTIMO IMPEDIMENTO, SIRVIEREN O HUBIEREN SERVIDO DICHO EMPLEO Y A LOS TENIENTES Y OFICIALES DE TODOS Y AL CABILDO, JUSTICIA Y REGIMIENTO DE DICHA SALTA DEL TUCUMÁN Y SU JURISDICCIÓN.

6 DE NOVIEMBRE DE 1959: FALLECIÓ JUAN CARLOS DÁVALOS. POETA Y ESCRITOR SALTEÑO. PUBLICÓ EN POESÍA: DE MI VIDA Y DE MI TIERRA, CANTOS AGRESTES, CANTO DE LA MONTAÑA, SALTA. EN PROSA: EL VIENTO BLANCO, LOS CASOS DEL ZORRO, AIRAMPO, SALTA, AGUILA RENG, LOS GAUCHOS, LOS BUSCADORES DE ORO, LOS VALLES DE CACHI Y MOLINOS, LA VENUS DE LOS BARRIALES, ESTAMPAS LUGAREÑAS, ENSAYOS BIOLÓGICOS Y OTRAS.

7 DE NOVIEMBRE DE 1942: NACIÓ EN CAFAYATE, ROQUE MARIO MANGINI. HIJO DE PADRES EUROPEOS, ESTE EMPRESARIO INCURSIONÓ CON UNA GRANJA MODELO EN LA CRÍA DE AVES Y DE CERDOS POSEE 4 FÁBRICAS DE

Extraído del libro:

**CONOZCA LA HISTORIA
DE SALTA
A TRAVÉS DE SUS
EFEMERIDES,
de Eduardo Ceballos**

PAN. ES EL FUNDADOR Y PROPIETARIO DEL COLEGIO AMÉRICO VESPUCCIO DE LA CIUDAD DE SALTA, QUE BRINDA ENSEÑANZA, PRIMARIA, SECUNDARIA Y TERCIA. TRABAJA EN EL PROYECTO DE UNA FACULTAD DE MEDICINA PRIVADA. ES UNO DE LOS DIRECTIVOS DE LA FUNDACIÓN NOA.

7 DE NOVIEMBRE DE 1993: FALLECIÓ EL EMPRESARIO ROBERTO BRIONES. FUE PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE COMERCIO EXTERIOR Y PROPULSOR DE FERINO. TRABAJÓ INCANSABLEMENTE POR LA INTEGRACIÓN DE LA REGIÓN. FUE MIEMBRO DE GEICOS.

8 DE NOVIEMBRE DE 1753: NACIÓ EN MOLINOS (SALTA), NICOLÁS SEVERO DE ISASMENDI ECHALAR. EN 1776 POR ORDEN DEL GOBERNADOR DON JERÓNIMO DE MATORRAS, DIRIGIÓ LA REPRESIÓN CONTRA LOS ATACAMAS, QUE SE HABÍAN SUBLEVADO CONTRA LOS ESPAÑOLES EN SOLIDARIDAD CON LA REBELIÓN DIRIGIDA POR TUPAC AMARU EXTENDIDA EN CASI TODA AMÉRICA MERIDIONAL. FUERON RECONOCIDOS SUS SERVICIOS, RECIBIENDO EN PREMIO EL GRADO DE CAPITÁN. FUE COMANDANTE DEL REGIMIENTO DE CABALLERÍA CON ASIENTO EN SALTA. EL 14 DE MAYO DE 1809 RECIBIÓ DEL VIRREY LINIERS LA DESIGNACIÓN DE GOBERNADOR-INTENDENTE DE SALTA. EL CABILDO ADHIRIÓ A LA PRIMERA JUNTA DE BUENOS AIRES EN LA SESIÓN DEL 19 DE JUNIO DE 1810. ISASMENDI REACCIONÓ Y MANDO APRESAR A TODOS LOS CABILDANTES, LOGRÓ FUGARSE DON CALIXTO GAUNA Y EN HISTÓRICO GALOPE DE 8 DÍAS LLEVÓ LA COMUNICACIÓN DE LO SUCEDIDO A LAS AUTORIDADES EN BUENOS AIRES. EL 23 DE AGOSTO

DE 1816. SU CADÁVER MOMIFICADO Y EN SARCÓFAGO DE VIDRIO SE CONSERVA EN LA IGLESIA DE MOLINOS COMO TESTIMONIO DEL ÚLTIMO GOBERNADOR REALISTA SALTEÑO.

8 DE NOVIEMBRE DE 1949: NACIÓ EN EL DEPARTAMENTO DE VALLE VIEJO, CATAMARCA, MIGUEL ÁNGEL TAPIA. ES PROFESOR DE CASTELLANO, LATÍN Y LITERATURA. EJERCE EN ESTABLECIMIENTOS DE ORÁN, DONDE RESIDE. ESCRIBE POEMAS.

8 DE NOVIEMBRE DE 1970: SE FUNDÓ LA ASOCIACIÓN DE CIEGOS DE HABIB YAZLLE.

9 DE NOVIEMBRE DE 1835: FALLECIÓ JOSÉ IGNACIO DE GORRITI. MILITAR Y ABOGADO. PADRE DE MANUELA GORRITI. COLABORÓ CON GÜEMES. LUCHÓ POR LA INDEPENDENCIA. FUE GOBERNADOR DE SALTA. FIRMÓ EL ACTA DE LA INDEPENDENCIA.

10 DE NOVIEMBRE DE 1942: NACIÓ EN SALTA, JULIO OSCAR LEÓN. EGRESÓ COMO ESCULTOR DE LA ESCUELA TOMÁS CABRERA. TUVO A SU CARGO LA RESTAURACIÓN DE LOS MURALES DE LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO, DE LA IMAGEN DE LA IGLESIA DE PAYOGASTA. DIBUJANTE DE LA CASA DE LA CULTURA.

10 DE NOVIEMBRE DE 1944: MURIÓ EN CAPITAL FEDERAL, NATAL LÓPEZ CROSS. NACIDO EN SALTA EN 1882. MÉDICO. SE DESEMPEÑÓ EN EL HOSPITAL DEL MILAGRO DONDE REALIZÓ UNA INTERVENCIÓN QUIRÚRGICA SUTURANDO EL CORAZÓN DE UN HOMBRE AL QUE LE FUERA ATRAVESADO EL VENTRÍCULO DERECHO CON UN ESTILETE, CON LO QUE EL PACIENTE PUDO SOBREVIVIR. LA PRENSA COMENTÓ EL TEMA COMO EL PRIMERO PRACTICADO EN SUD AMÉRICA Y EL PROFESIONAL SALTEÑO FUE

CONSIDERADO COMO UNA DE LAS FIGURAS MÁS DESTACADAS DE LA CIENCIA MÉDICA.

11 DE NOVIEMBRE DE 1975: COMENZÓ EN SALTA, LA CONMEMORACIÓN DE LA LLEGADA DE LOS SALESIANOS A LA REPÚBLICA ARGENTINA, CIENTO AÑOS ANTES.

12 DE NOVIEMBRE DE 1826: FECHA DE LA FUNDACIÓN DE CAFAYATE, HOY CABECERA DEL DEPARTAMENTO QUE LLEVA EL MISMO NOMBRE. ES UNA REGIÓN QUE PRODUCE BUENOS VINOS, RECONOCIDOS A NIVEL INTERNACIONAL. FAMOSA ES SU SERENATA A CAFAYATE, FESTIVAL AL QUE CONCURREN LOS MEJORES INTÉRPRETES ARGENTINOS. ES UNA REGIÓN MUY VISITADA POR EL TURISMO.

12 DE NOVIEMBRE DE 1930: FALLECIÓ EN SALTA, EDUARDO FERNÁNDEZ, A LOS 148 AÑOS DE EDAD. EL DÍA 14 EL DIARIO "LA VOZ DEL NORTE", ANUNCIABA LA MUERTE DEL ABUELO DE SALTA. ERA ORIUNDO DE BOLIVIA, JORNALERO, CON RESIDENCIA EN GENERAL GÜEMES.

13 DE NOVIEMBRE DE 1930: NACIÓ EN SALTA, CÉSAR ANTONIO ALURRALDE. POETA Y ESCRITOR QUE LOGRÓ IMPORTANTES PREMIOS. PUBLICÓ EN LIBRO: "NUBES AL GARETE", "LA CASA DE LOS SUEÑOS Y PAJAROS DEL ALBA", DICCIONARIO DEL VINO. COLABORA CON PERIÓDICOS Y REVISTAS ESPECIALIZADAS. TAMBIÉN PUBLICÓ, CUENTOS BREVES, LOS NADIES, HISTORIAL DEL INSTITUTO PROVINCIAL DE SEGUROS DE SALTA, LOS CARENCIADOS. TRABAJA EN LA EDICIÓN DE UNA DECENA DE NUEVOS LIBROS.

13 DE NOVIEMBRE DE 1963: NACIÓ EN SALTA, MARIO

ROLANDO TERUEL. ES BARÍTONO Y PRIMERA GUITARRA DEL CONSAGRADO CONJUNTO SALTEÑO, "LOS NOCHEROS".

14 DE NOVIEMBRE DE 1822: EL GOBERNADOR DE SALTA, DR. JOSÉ IGNACIO GORRITI, SE TRASLADÓ CON UN NUMEROSO SÉQUITO HASTA LA CAPILLA DEL CHAMICAL. DISPUSO QUE LOS RESTOS DEL GENERAL GÜEMES FUERAN RETIRADOS DEL LUGAR Y LOS CONDUJO CON SU COMITIVA, HASTA LA ANTIGUA CATEDRAL DE SALTA.

14 DE NOVIEMBRE DE 1833: NACIÓ EN SALTA, JUAN MARTÍN LEGUIZAMÓN. DIPUTADO PROVINCIAL EN 1852. ESTUDIÓ SOBRE FÓSILES CALCHAQUÍES, CON LOS QUE HABRÍA DE APORTAR IMPORTANTES CONOCIMIENTOS A LOS INVESTIGADORES DE LA ÉPOCA COMO AMBROSETTI, AMEGHINO Y OTROS QUE LO CITAN EN SUS OBRAS. FUE MINISTRO DE HACIENDA. FUE SENADOR NACIONAL. FUE EL MÁS GRANDE PROPULSOR DE LA ENSEÑANZA Y EL MAYOR CIENTÍFICO SALTEÑO DE SU ÉPOCA. SE LO CONSIDERA COMO EL CREADOR DEL CONSEJO GENERAL DE EDUCACIÓN -ORGANISMO DEL QUE FUE SU PRIMER PRESIDENTE-. FUNDADOR DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE LA PROVINCIA, A LA QUE APORTÓ SU BIBLIOTECA PARTICULAR. AUTOR DE "ESTADÍSTICA DE LA INSTRUCCIÓN PRIMARIA DE SALTA", "CARTAS DE ANTIGÜEDADES AMERICANAS", "CUESTIÓN DE LÍMITES DE ARGENTINA Y CHILE", "APUNTES HISTÓRICOS SOBRE SALTA", "L' HOMME BLANCHE EN 1877 (PREMIO, MEDALLA Y DIPLOMA DE HONOR EN PARÍS). FALLECIÓ EN BUENOS AIRES EL 30 DE JULIO DE 1881.

14 DE NOVIEMBRE DE 1852: NACIÓ EN SALTA, CLODOMIRO

ARCE. SE DOCTORÓ EN DERECHO, GRADUÁNDOSE DE MAESTRO Y LICENCIADO EN TEOLOGÍA, HACIA FINES DE 1877. EN 1878 RECIBIÓ LAS ÓRDENES SAGRADAS DE MANOS DEL OBISPO RIZO PATRÓN. FUE RECTOR DEL SEMINARIO CONCILIAIR DE SALTA. DIRIGIÓ EL DIARIO "DEMOCRACIA". AL INICIARSE EL AÑO 1900 Y CONMEMORADO LA LLEGADA DEL SIGLO XX, HIZO CONSTRUIR Y TRANSPORTAR CON AYUDA DE LOS "JOSEFINOS", LA CONOCIDA CRUZ QUE CAPEA DESDE LA CUMBRE DEL CERRO "SAN BERNARDO". MURIÓ EL 27 DE SETIEMBRE DE 1909.

14 DE NOVIEMBRE DE 1863: SE ELEVÓ EL PARTIDO DE CAFAYATE AL RANGO DE DEPARTAMENTO, EN LA PROVINCIA DE SALTA.

15 DE NOVIEMBRE DE 1807: FALLECIÓ GABRIEL DE GÜEMES Y MONTERO A LOS 59 AÑOS DE EDAD, PADRE DEL HÉROE MARTÍN MIGUEL DE GÜEMES.

15 DE NOVIEMBRE DE 1952: NACIÓ EN SALTA, SARA MAMANÍ. DESDE NIÑA SE DESTACÓ CON LA MÚSICA, YA QUE A LOS 12 AÑOS, GANÓ EL PRIMER PREMIO DE UN CONCURSO INFANTIL PARA ESCUELAS PRIMARIAS EN CANTO. PERTENECIÓ A LA EMBAJADA ARTÍSTICA DE DIARIO EL TRIBUNO. EN 1970, REPRESENTÓ A SALTA EN EL FESTIVAL DE COSQUÍN, DONDE INTERPRETÓ LA POMEÑA. EN 1984 HIZO MÚSICA EN EL TEATRO NEGRO EN BUENOS AIRES. FUNDADORA DEL GRUPO ALLAQUI, QUE ESTÁ INTEGRADO POR SARA MAMANÍ, LA NEGRA CHAGRA GABRIEL REDIN Y SERGIO SUÁREZ. CON ALLANQUI TIENE GRABACIONES REALIZADAS Y ACTUAN POR TODO EL PAÍS.

15 DE NOVIEMBRE DE 1958: NACIÓ EN ORÁN, RAÚL JUAN REYNOSO. ABOGADO Y POETA. PUBLICÓ: VERSOS DE AMOR POR

UNA MUCHACHA ENAMORADA.

16 DE NOVIEMBRE DE 1950: NACIÓ EN SALTA, JUAN CARLOS ROMERO. HIJO DE ROBERTO ROMERO Y VICENTA DI GANGI. CASADO CON CARMEN LUCÍA MARCUZZI, MATRIMONIO DEL QUE NACIERON 4 HIJOS: JUAN ESTEBAN, BETTINA INÉS, LUCÍA DEL MILAGRO Y MERCEDES VICTORIA. REALIZÓ SUS ESTUDIOS PRIMARIOS EN EL COLEGIO BELGRANO Y EN LA ESCUELA JUSTO JOSÉ DE URQUIZA DE SALTA. LOS ESTUDIOS SECUNDARIOS EN EL BACHILLERATO HUMANISTA MODERNO DE SALTA, DE DONDE EGRESÓ EN 1968. EN 1974 RECIBIÓ EL TÍTULO DE ABOGADO EN LA FACULTAD DE DERECHO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES. ADEMÁS SE RECIBIÓ DE PILOTO CIVIL. ESTUDIÓ INGLÉS EN ESTADOS UNIDOS. CURSÓ EL DOCTORADO DE CIENCIAS POLÍTICAS EN LA FACULTAD DE DERECHO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES. EN ESTADOS UNIDOS Y URUGUAY ESTUDIÓ REDACCIÓN ELECTRÓNICA Y PERIODISMO MODERNO. FUE PROFESOR ADJUNTO DE LA CÁTEDRA DERECHO COMERCIAL I EN LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE SALTA, ENTRE 1976 Y 1986 PRESIDENTE DE ESA ENTIDAD. ES EL ACTUAL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA Y FUE REELECTO POR UN NUEVO PERÍODO.

17 DE NOVIEMBRE DE 1858: CREÓSE EL DEPARTAMENTO DE LA VIÑA DE GUACHIPAS, EN LA PROVINCIA DE SALTA.

17 DE NOVIEMBRE DE 1877: FUE ANEXADO A ROSARIO DE LA FRONTERA, EL DEPARTAMENTO DE LA CANDELARIA, CADUCANDO TODAS SUS AUTORIDADES.

17 DE NOVIEMBRE DE 1922: SE FUNDÓ LA BIBLIOTECA POPULAR



"GENERAL GÜEMES" EN CAMPO QUIJANO, PROVINCIA DE SALTA.

18 DE NOVIEMBRE DE 1834: JUJUY FUE SEPARADA DE SALTA, CONSTITUYÉNDOSE DE ESTE MODO LA CREACIÓN DE UNA NUEVA PROVINCIA ARGENTINA. LOS JUJEÑOS REUNIDOS EN LA PLAZA MAYOR, VOTARON LA INDEPENDENCIA POLÍTICA DE LA CIUDAD, CAMPAÑA Y TERRITORIO, DE SALTA.

18 DE NOVIEMBRE DE 1995: SE CERRÓ LA ESTACIÓN FERROVARIA DE TARTAGAL. SE LLAMABA MANUELA PEDRAZA. SU ÚLTIMO JEFE FUE FLORINDO CORREA.

19 DE NOVIEMBRE DE 1831: NACIÓ EN SALTA, EL DOCTOR JOSÉ EVARISTO URIBURU, QUIEN FUE PRESIDENTE DE LOS ARGENTINOS.

20 DE NOVIEMBRE DE 1870: MURIÓ EN ROSARIO DE LA FRONTERA (SALTA), MANUEL DE PUCH. COMBATIÓ EN EL TRIUNFO DE SALTA, EL 20 DE FEBRERO DE 1813. COLABORÓ CON EL GENERAL GÜEMES (SU CUÑADO). COMBATIÓ CONTRA FACUNDO QUIROGA Y FELIPE VARELA.

20 DE NOVIEMBRE DE 1928: SE FUNDÓ EN LA CIUDAD DE GENERAL GÜEMES, LA BIBLIOTECA POPULAR DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO, QUE HOY SE UBICA FRENTE A LA PLAZA PRINCIPAL.

21 DE NOVIEMBRE DE 1892: NACIÓ EN SALTA, ABEL F. CORNEJO. EGRESÓ DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES, DE INGENIERO CIVIL. SE DESEMPEÑÓ EN LA ADMINISTRACIÓN DE VIALIDAD NACIONAL. AUTOR Y EJECUTOR DE DIVERSOS PROYECTOS COMO: EL CAMINO DE LA "CUESTA DEL OBISPO", EL CAMINO DE LA "CORNISA" A JUJUY, LA RUTA ALEMANÍA-CAFAYATE Y OTROS. FUE DOCENTE. ESCRIBIÓ UN LIBRO: "AYUDA FEDERAL A LA

PROVINCIAS", QUE MERECIÓ DIPLOMA DE HONOR EN EL III CONGRESO ARGENTINO DE VIALIDAD. MURIÓ EL 29 DE JUNIO DE 1959.

22 DE NOVIEMBRE DE 1925: NACIÓ ROBERTO ADÁN GALLI. INGENIERO CIVIL QUE OCUPÓ IMPORTANTES FUNCIONES PÚBLICAS COMO DIRECTOR DEL BANCO PROVINCIAL DE SEGUROS, INTENDENTE DE LA CIUDAD DE SALTA. COMO POETA PUBLICÓ TRES LIBROS DE POEMAS. SUS DOS ÚLTIMOS TÍTULOS: "LAS ROSAS DE MI JARDÍN" (1995); "EL PERFUMADO ABECÉ DE MIS ROSAS").

22 DE NOVIEMBRE DE 1995: LA ASAMBLEA LEGISLATIVA ELEGIÓ SENADOR NACIONAL POR SALTA, AL CONTADOR PÚBLICO NACIONAL EMILIO MARCELO CANTARERO.

23 DE NOVIEMBRE DE 1934: SE INICIÓ LA CONSTRUCCIÓN DEL CORREO DE SALTA.

23 DE NOVIEMBRE DE 1944: FUE DECLARADA, MONUMENTO HISTÓRICO POR DECRETO N° 14.708, LA CASA DE LOS URIBURU. SE CONSTRUYÓ A FINES DEL SIGLO XVIII. FUE PROPIEDAD DE DOÑA CAYETANA ARIAS CORNEJO, ESPOSA DEL DOCTOR PEDRO DE URIBURU Y HOYOS, PASÓ DESPUÉS A PODER DE SUS HEREDEROS, A QUIENES LA COMPRÓ EL DOCTOR JOSÉ EVARISTO URIBURU Y TEZANOS PINTO. EN 1941 FUE DONADA POR SUS DUEÑOS LA SEÑORA LEONOR URIBURU DE ANCHORENA Y EL DOCTOR JOSÉ EVARISTO URIBURU AL GOBIERNO NACIONAL, PARA QUE EN ELLA SE FUNDARA UN MUSEO Y BIBLIOTECA PÚBLICOS, RECORDATORIOS DE LA INDEPENDENCIA. EN 1943 EL GOBIERNO ACEPTÓ LA DONACIÓN Y DISPUSO LA RESTAURACIÓN PARA DAR LUGAR AL MUSEO PRESIDENTE JOSÉ EVARISTO URIBURU. UBICADA EN LA CALLE

CASEROS ENTRE CÓRDOBA Y BUENOS AIRES, EN LA CIUDAD DE SALTA.

24 DE NOVIEMBRE DE 1907: NACIÓ EN TRES ARROYOS, PROVINCIA DE BUENOS AIRES, CARLOS MARIANO PÉREZ. INGRESÓ A LA CONGREGACIÓN SALESIANA. CONCLUYÓ SUS ESTUDIOS EN TURÍN (ITALIA). SE ORDENÓ SACERDOTE EL 9 DE JULIO DE 1933. DE REGRESO EN LA ARGENTINA DESEMPEÑÓ DIVERSAS LABORES EN LA CONGREGACIÓN SALESIANA. EL PAPA PÍO XII CREÓ LA DIÓCESIS DE COMODORO RIVADAVIA Y EL 13 DE MARZO DE 1957 SE LO DESIGNÓ PRIMER OBISPO DE LA NUEVA JURISDICCIÓN. GOBERNÓ LA EXTENSA DIÓCESIS DURANTE MÁS DE SIETE AÑOS. VIAJÓ A ROMA PARA PARTICIPAR DE LAS SESIONES DEL CONCILIO. CUANDO REGRESÓ A COMODORO FUE NOTIFICADO QUE HABÍA SIDO DESIGNADO ARZOBISPO DE SALTA POR SU SANTIDAD PABLO VI EL 26 DE DICIEMBRE DE 1963. LLEGÓ A SU SEDE EL 11 DE ABRIL DE 1964. RECIBIÓ UNA ENTUSIASTA ADHESIÓN DESDE EL PUEBLO DE EL TALA EN EL LÍMITE CON TUCUMÁN. EN LA CIUDAD DE SALTA FUE ESPERADO EN EL PORTEZUELO POR EL INTENDENTE MUNICIPAL Y OTRAS AUTORIDADES LLEGANDO A LA CATEDRAL RODEADO POR NUMEROSOS FIELES. EN 1965 (19 DE SETIEMBRE) SE FUE NUEVAMENTE DEL CONCILIO VATICANO II.

24 DE NOVIEMBRE DE 1961: FALLECIÓ EN SALTA, EL ODONTÓLOGO JOSÉ VICENTE SOLÁ. FUE DOCENTE EN EL COLEGIO NACIONAL. OCUPÓ LA PRESIDENCIA DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE SALTA. SE DEDICÓ AL ESTUDIO DE LA LENGUA CASTELLANA. PUBLICÓ: GRAMÁTICA

CASTELLANA, CASTELLANO, CURIOSIDADES GRAMATICALES, CONTRIBUCIÓN DEL ÁRABE A LA FORMACIÓN DE LA LENGUA CASTELLANA O ESPAÑOLA Y SU RECONOCIDA OBRA "DICCIONARIO DE REGIONALISMO DE SALTA", QUE FUE PREMIADO POR LA COMISIÓN NACIONAL DE CULTURA".

25 DE NOVIEMBRE DE 1901: SALTA CEDE A LA NACIÓN EL PUEBLO DE SAN ANTONIO DE LOS COBRES Y UNA GRAN PORCIÓN DE LA PUNA SALTEÑA, CON LA QUE SE FORMA EL TERRITORIO NACIONAL DE LOS ANDES, COMO CONSECUENCIA DE LA RECTIFICACIÓN DE LOS LÍMITES CON CHILE.

25 DE NOVIEMBRE DE 1990: FALLECIÓ EL CURA PÁRROCO DE CHICOANA, EL SACERDOTE PABLO FERNANDO ACUÑA.

26 DE NOVIEMBRE 1793: NACIÓ EN SALTA, FACUNDO DE ZUVIRÍA. EN 1813 SE DOCTORÓ EN DERECHO ROMANO Y DERECHO CANÓNICO. FUE PRESIDENTE DEL CONGRESO CONSTITUYENTE DE SANTA FE, SIENDO UNO DE LOS AUTORES PRINCIPALES DEL TEXTO DE LA CONSTITUCIÓN NACIONAL DE 1853. MURIÓ EN PARANÁ, ENTRE RÍOS EL 18 DE AGOSTO DE 1861. EL 20 DE FEBRERO DE 1923 SUS RESTOS FUERON TRAÍDOS A SALTA Y DEPOSITADOS EN EL PANTEÓN DE LAS GLORIAS DEL NORTE Y ESE MISMO DÍA SE INAUGURÓ EL MONUMENTO DE LOLA MORA EN SU HOMENAJE EN EL PARQUE SAN MARTÍN.

26 DE NOVIEMBRE DE 1929: SE INAUGURÓ LA DESTILERÍA DE CAMPAMENTO VESPUCCIO, EN LA PROVINCIA DE SALTA.

26 DE NOVIEMBRE DE 1987: FALLECIÓ FRAY BENITO HONORATO PISTOIA. FUE MIEMBRO DE NÚMERO Y SOCIO FUNDADOR DEL INSTITUTO

GÜEMESIANO DE SALTA. FUE DIRECTOR DEL INSTITUTO G. TOMMASINI, COLEGIO SECUNDARIO DE LA CIUDAD DE SALTA. DOCENTE Y PERIODISTA. PUBLICÓ: "LOS FRANCISCANOS EN EL TUCUMÁN".

27 DE NOVIEMBRE DE 1941: NACIÓ EDUARDO QUESADA, CONOCIDO POPULARMENTE COMO YAYO. FUE INTEGRANTE DEL CONJUNTO FOLKLÓRICO LOS FRONTERIZOS, JUNTO A JUAN CARLOS MORENO, GERARDO LÓPEZ Y EDUARDO MADEO. YAYO QUESADA FUE EL REEMPLAZANTE DE CÉSAR ISELLA.

27 DE NOVIEMBRE DE 1949: SE VOTÓ POR PRIMERA VEZ EN METÁN PARA ELEGIR EL INTENDENTE MUNICIPAL. TRIUNFÓ EL CANDIDATO PERONISTA, GERARDO LÓPEZ LANZI, SOBRE EL RADICAL DIÓGENES ZAPATA.

28 DE NOVIEMBRE DE 1817: EL DIRECTOR SUPREMO PUEYRREDÓN CONDECORA A GÜEMES, SUS OFICIALES Y SOLDADOS POR LA VICTORIA OBTENIDA SOBRE EL EJÉRCITO DEL GENERAL LA SERNA AL EXPULSARLOS DE LA INTENDENCIA DE SALTA.

28 DE NOVIEMBRE DE 1940: NACIÓ EN LA CIUDAD DE SALTA, HUGO ALBERTO GIMÉNEZ. DESDE JOVEN SE DEDICÓ A LA DANZA ARGENTINA. ES EL DIRECTOR DEL BALLET SALTA, JUNTO A SU COMPAÑERA MARINA TONDINI. ESTE BALLET RECIBIÓ EL PREMIO SANTOS VEGA POR LA COREOGRAFÍA QUE REALIZARON DE LA MISA CRIOLLA. RECORREN EL PAÍS CON OBRAS DE COREOGRAFÍA COMO: "LA MUERTE DE MARTÍN GÜEMES", "LA LEYENDA DE LA CAÁ, YARÍ", "ROMANCE DEL PANCHE RAMÍREZ", "LA DELFINA", "EL CID AMERICANO", "MIGUEL DE GÜEMES", ENTRE OTROS. POR

EUROPA, ESTADOS UNIDOS, AFRICA, PRESENTAN EL ESPECTÁCULO: "ARGENTINA A PURO RITMO".

29 DE NOVIEMBRE DE 1886: EL GOBIERNO ESTABLECIÓ UN CORDÓN SANITARIO EN EL RÍO DE LAS PIEDRAS, POR LA EPIDEMIA DE CÓLERA EN SALTA. A CARGO DE DICHO CORDÓN, EL DOCTOR CARLOS COSTAS.

29 DE NOVIEMBRE DE 1902: SE FUNDÓ EL CLUB GIMNASIA Y TIRO DE SALTA EN LOS SALONES DEL GRAN HOTEL SAVOY, QUE ESTABA UBICADO EN ZUVIRÍA ESQUINA ESPAÑA DE LA CIUDAD DE SALTA. EN EL ACTA FUNDACIONAL EL PRIMER NOMBRE FUE CLUB ATLÉTICO SALTEÑO. HUBO UN PRESIDENTE PROVISORIO, QUE FUE DON FRANCISCO ALSINA. LA PRIMERA COMISIÓN DIRECTIVA DEFINIDA FUE PRESIDIDA POR EL SEÑOR JOSÉ EUSTAQUIO ALDERETE, SU PRIMER PRESIDENTE.

30 DE NOVIEMBRE DE 1779: SE TERMINARON LAS OBRAS DE LA REDUCCIÓN NUESTRA SEÑORA DE LAS ANGUSTIAS Y EL FUERTE SAN ANDRÉS. FUERON LEVANTADOS EN UN SITIO PLANO QUE TENÍA AL NORTE EL RÍO IRUYA, AL SUR EL RÍO SANTA CRUZ, POR EL ESTE EL RÍO BERMEJO Y POR EL OESTE UNA EXTENSA LLANURA.

30 DE NOVIEMBRE DE 1945: SE CREÓ EL CÍRCULO ARGENTINO DE TARTAGAL. SU PRIMER PRESIDENTE FUE EL DOCTOR JUAN MARÍA BLANC.

30 DE NOVIEMBRE DE 1962: SE FUNDÓ EL CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO YPF DE METÁN, EN LA PROVINCIA DE SALTA. FUE UN LOGRO DEL PERSONAL DEL POLIDUCTO DEL DISTRITO ZONA NORTE DE YPF. SU PRIMER PRESIDENTE FUE EL INGENIERO HÉCTOR GENTILE. PARTICIPA EN CAMPEONATOS DE FÚTBOL.

FOLKLORE

Por Yone Rojas de Armella

PRINCIPALES CULTURAS DE TRADICIÓN ORAL (FOLK Y ETNOGRÁFICAS).

1) **REGIÓN PUNEÑA:** ABARCA UNA GRAN MESETA DE APROXIMADAMENTE 4000 MTS. DE ALTURA DONDE LA INFLUENCIA DE LAS CULTURAS QUECHUA Y AIMARA SON MUY NOTORIAS. LOS ESCASOS POBLADORES VIVEN EN PEQUEÑAS COMUNIDADES. LA MÚSICA PUNEÑA ENTRONCA CON LAS SECULARES TRADICIONES INDÍGENAS QUE CONFORMA UN ESTILO DE VIDA QUE LE ES PROPIO: LO CRISTIANO Y LO PAGANO SE CONFUNDEN: INVOCACIONES, ROGATIVAS CANTADAS, PROCESIONES O «MISACHICOS» REVELAN PROFUNDOS ANCESTROS DE RAZA IMPRIMIÉNDOLE FUERZA TELÚRICA DE HONDO CONTENIDO HUMANO.

2) **REGIÓN DEL NOROESTE:** ANTES DE LA CONQUISTA ESTUVO HABITADA POR PUEBLOS AGROALFAREROS: QUIENES RECIBIERON EL APOORTE DE LA EXPANSIÓN INCAICA. LA VERTIENTE DE LA COLONIZACIÓN ESPAÑOLA INTRODUJO ELEMENTOS QUE, FUERON DANDO RICOS Matices DE EXPRESIÓN FOLKLÓRICA AUNQUE SOBREVIVEN RASTROS DE LAS CULTURAS DIAGUITAS Y CALCHAQUI.

EL NOROESTE ARGENTINO ES UN ESCENARIO MULTIFACÉTICO DONDE SE CONJUGAN TODOS LOS PAISAJES CONSERVANDO CELEBRACIONES, CEREMONIAS, RITOS, LEYENDAS, SUPERSTICIONES, ETC. OFRECIENDO UN CAMPO MUY RICO PARA LA INVESTIGACIÓN. LAS HUELLAS TESTIMONIALES SE ENCUENTRAN EN LOS VALLES PRE-ANDINOS DE SAN JUAN Y MENDOZA, EN LOS VALLES CALCHAQUIES Y EN EL ALTIPLANO ANDINO Y EN LA QUEBRADA DE HUMAHUACA.

3) **REGIÓN QUICHUA SANTIAGUEÑA:** LA COLONIZACIÓN ESPAÑOLA PROVENIENTE DEL ALTO PERÚ TRAJÓ CONSIGO CONTINGENTES NATIVOS QUE FORMARON ASENTAMIENTOS INDÍGENAS PORTADORES DEL QUICHUA QUE AÚN PERDURA EN EL LENGUAJE POPULAR EN FORMA HÍBRIDA -QUICHUA-CASTELLANO- DESARROLLÁNDOSE INTERACCIONES

CULTURALES EN EL NORTE DE CÓRDOBA, SUR DE TUCUMÁN, UNA DELIMITADA FRANJA DEL NORTE SANTAFESINO.

SUPERVIVEN CELEBRACIONES, FIESTAS, RITOS, LEYENDAS, LAS POBLACIONES AUTÓCTONAS ESTABA CONFORMADA POR LOS TONOCOTÉS, LOS LULES, LOS SANAVIRONES Y LOS CACANOS. EN LA PARTE QUE OCUPA LA ACTUAL CIUDAD DE SANTIAGO DEL ESTERO FUE CONOCIDA COMO LA REGIÓN DE LOS JURÍES.

4) **REGIÓN CUYANA:** EXISTEN TRES VERTIENTES MUY IMPORTANTES; DEL NORTE LLEGA LA INFLUENCIA ANDINA Y DIAGUITA, DEL ESTE LA CULTURA CRIOLLA DE LOS LLANOS Y DEL SUR SE INCORPORAN ELEMENTOS DE LA CULTURA ARAUCANA. EL FOLKLORE REGIONAL ES MUY ATRACTIVO. EN ELLA SOBREVIVEN LA TONADA, LA CUECA MENDOCINA Y LAS «VIDALITAS ANDINAS».

CONTINUARÁ...



DIEGO DE ALMAGRO 87-TEL. 03868-421249
CAFAYATE SALTA

Página de Profesionales

FARMACIAS DE TURNO

Dr. JULIO ALBERTO SANMILLAN
MEDICO
Endocrinología - Diabetes
Atención de 17 en adelante
de Lunes a Viernes

Dean Funes 356 - Tel. 4310136

Dr. RICARDO FEDERICO MENA

Odonólogo - Odontología en
general - Prótesis -
Cirugía - Implantes
Vicente López 181
Tel. 4318860

Dardo N. Villa

Escritura Pública Notarial

Horario de Atención
Mañana: 9 a 13 hs.
Tarde: 17 a 21 hs.

Sgo. del Estero 736
Tel. (0387) 4210241
4400 Salta (Capital)

Dr. JORGE ARMANDO DRAGONE

Neurólogo
Electroencefalografía
Electromiografía
Potenciales Evocados

Leguizamón 515
Salta - Tel. 4319362
Solitar Turno.
de 10 a 12-14:30 a 17hs.

Gym Live!

Las mejores Clases de
gimnasia aeróbica,
localizada, step
y salsa.

Atención:
Lunes a Sábados
Informes:
Vicente López 1394

EDMUNDO DEL CERRO
Médico Psiquiatra
Consultorio:
General Güemes 892
Tel. 421-3358

**SICOGERIÁTRICO DEL
NEURODIAGNÓSTICO**

Director:
Enilio Raúl Benítez

Subdirectora:
Scóloga Estela Fernández
Molina de Benítez

Av. Roberto Romero 1148
Tel. 4241164 - Salta -
4400

**Dr. DONATO
EUGENIO VILLA**

Médico Clínico
M.P. 634
Rayos Laser - Acupuntura -
Niños - Terapia respiratoria
Urquiza 990
Tel. 4216874

**ESTUDIO JURÍDICO
ANDRES ARRANZ**

Andrés Arranz, Abogado
Martínez Figueroa,
Andrea Verónica
Belgrano N° 1725 - Salta
Atención: Lunes a viernes de
17:00 a 21:00 hs.
Tel: 0387-4214744

Estudio, Tratamiento y
Rehabilitación de las
Enfermedades Nerviosas

Director

Dr. EMILIO R. BENÍTEZ

Neurología - Neurocirugía
Psiquiatría - Psitología
Fonocardiología - Fisioterapia
Actividades recreativas y
socializadoras
Salas de Rayos X
Electroencefalografía
Electromiografía computarizada
Mapas - Corredor
Computarizado - Patología
Evolutiva - Computarizada
Tomografía Computarizada
Jujuy 140 - Tel. 4318222
4315094 - 4315233

ABUDI

GRUPO ODONTOLÓGICO

Atiende las Otras Soc. Afiliadas
a la Asoc. Odontológica de Salta

A G O



Dras.
ALECIA BERTONI de ABUDI
ALBERTO DOMINGO ABUDI
ABRIANA ABUDI de ROYO
GUSTAVO ALBERTO ABUDI
MARIANA SATTler de ABUDI
NIN TOR RUBEN ABUDI
MARIA L. FLORES de ABUDI
Av. Arado 1054
Tel. 4211303

DÍAS	FARMACIAS	DIRECCIÓN	TELÉFONO
1-11-21	CHILECITO ISABEL LA CATÓLICA	Caseros 1099 Virrey Toledo 1245	4225396 4396010
2-12-22	GURRUCHAGA CALCHAQUI II	San Luis 1503 esq. 10 de Octubre San Martín 1802 esq. Moldes	4215377 4217976
3-13-23	DEL PILAR	Aniceto Latorre 739	4320137
4-14-24	DELMY	Ibazeta 813	4212726-4214546
5-15-25	CALCHAQUI PLAZA	Alvear 501 esq. Leguizamón J.M. Leguizamón 661	4215353 4214477
6-16-26	ALVARADO	Alvarado 1901	4211116
7-17-27	SAN FRANCISCO	Dean Funes 477	4212984
8-18-28	CÓRDOBA 12 DE OCTUBRE	Córdoba 800 esq. Tucumán 12 de Octubre esq. Mitre	4233586-4234117 4212505
9-19-29	EL CABILDO	Avda. Belgrano 905	4215073
10-20-30	PRIMAVERA	Usandivaras 999	4341089

Página de Profesionales

DAIET

Comidas Dietéticas
MERCEDES OUTES
HORTELOUP
Licenciada en Nutrición
Consultas:
9 a 11 hs y de 18 a 20:30 hs
Hc. Antigua 1 B6 - Tel 4225456
(Adolfo Gámez al 100)

Clinica Veterinaria

"Dr. Chihan"
Clínica y cirugía de
pequeños animales

Virrey Toledo 1014
Tel 4216914
Urgencias: 4220856 -
156051746

MARIA CRISTINA P. DE OJEDA

Podólogo
M.N.N. 481-M* M.P. N. 71-72
Atención a Ancianos e
Impedidos a domicilio

Pedir turno:
Los Olmos 188 - B* Tres Ce-
rritos - Salta - Tel 4390014

Lisardo Roberto Arias

Abogado

Santiago del Estero 975
4400 Salta - Tel/Fax:
(0387) 4214335
Celular: 156837474

Dr. JUAN D. PORTAL

Especialista
Cirugía Estética
Vicente López 88
Tel. 4219211 - 4314342

Dr. Carlos Francisco Frau

Esp. En Ginecología
Obstetricia
REPRODUCCIÓN
M.P. 2382

España 848
Tel L (0387) 43 12874

ESTUDIO JURIDICO

**Dr. ABRAHAMRENE
ARZELAN**

Asuntos Civiles
Comerciales - Penales
Laborales
Administrativos
Cuestiones de Familia

Avda. Virrey Toledo 486
1º B - Tel. 4221945

ARTERIAS Y VENAS

Dr. CARLOS TORRES

Enfermedades
del Corazón
arterias,
venas
y várices

Solicitar turno
Lunes a Viernes de 16 a 21
Martín Leguizamón 762
Tel 4312916

Dra. RAQUEL A. TONCOVEH DE SALOM

Dr. FERNANDO G. SALOM

Odonatología integral
Niños - Adultos
Lic. Claudia Arias de Salom
Kinesología y Fisioterapia

Atención: Mañana y Tarde
Urquiza 222 - Tel 4312670

ADIASA informa sobre las conferencias que se dictarán todos los sábados a horas 18:00, en la sede del Círculo Médico de Salta, en Urquiza 153, de la ciudad de Salta, bajo la coordinación del Dr. Julio Alberto Sanmillán.

Día	Tema	a cargo de
6	- niños y diabetes -	Dr. Ernesto Lizárraga y Dr. Tomás Perri
13	- Círculoquio y diabetes -	Dr. Juan Sator
20	- Corazón y diabetes -	Dra. Vilma Vignoli

Lic. María Cristina Gómez Solá

Licenciada en Psicología
M.P. 056
Atiende Adolescentes y Adultos
Terapia y Psicodiagnóstico

Leguizamón 269
Tel 4215670
Sgo. Del Estero 192
Tel. 4320243

ESTUDIE

Con la Profesora Amy Patterson

Ciclo de iniciación a la guitarra
Punteo y ritmos folclóricos
en 2 o 3 meses

LLAMAR AL TEL. 4216434

CONSULTORIOS PRIVADOS DE OJOS

Clínica y Cirugía Ocular

Oculistas Asociados Doctores

MARTIN MAINOLI RUBEN ALDO PULIDO
HUGO RAUL OLMOS RUBEN H. PULIDO

Mitre 805 - Tel 4222106- 4400 Salta

FETNE E. ZUSMAN SALIM

Licenciada en Psicología
Matrícula 337

Terapia Breve
Terapia Familiar Sistemática
Tratamientos Individuales
Trastornos de la alimentación

Virrey Toledo 42 - Tel. (0387) 4319311
Dean Funes 785 - 4400 Salta - Tel. 4312181

INSTITUTO

ORTOPEDIA * PEDICURIA * CIRUGIA

Elementos correctivos y/o reemplazantes
Implantes y Accesorios

PERRI

Galería La Continental- Local 8 Tel./Fax (0387) 4313666
Taller: Alberdi 1072 - Tel. 4233117

EDICIONES RECIBIDAS



Un Sueño Más es un nuevo disco compacto de Los Gauchos de Orán que integran Martín «Pitín» Zalazar y Fabián Herrera. Incluye doce temas con ritmos de chacareras, zambas, canción, taquirari y chaya saltada. Entre los autores de los temas incluidos: Salvatierra, Pinto, Yepe, Carlos Bazán, Luis «Chochi» Guzmán, Joaquín y Lucía Galán, Yuyo Montes, Nilo Soruco, Quiroga, Di Gulio, Martín «Pitín» Zalazar, Raúl «Chacho» Hunicken, Los Hermanos Abalos, Manuel J. Castilla y Gustavo «Cuchi» Leguizamón. Un sueño más para la canción argentina y un renovado aporte de Los Gauchos de Orán.

Gastón Cordero, presenta su disco compacto con 16 temas del cancionero popular argentino. Los arreglos y la dirección general estuvieron a cargo de Héctor Schmunk. Este joven artista es representante del norte de la provincia de Salta. Es ahijado artístico de Zamba Quipildor. Fue producido por Luz Records «La Música». Joven que con su talento trabaja esperanzado por su futuro.



De Bares y Boliches, es un libro de 148 páginas de Juan Carlos Fiorillo, que se imprimió en los talleres gráficos de Editorial Milor. Ilustró la tapa «EL Beto» Roberto Sánchez y prologó el libro el doctor Edmundo Del Cerro. Es el sexto libro de Juan Carlos Fiorillo, quien además conduce programas radiales culturales. Es un memorioso recorrido por bares y boliches que mucho tienen que ver con la historia de la cultura popular de Salta.

Salteña es la revista del Centro de Residentes Salteños del Oeste de gran Buenos Aires, que presentó en setiembre su N° 2. El presidente del Centro es el señor David Pastrana. En sus páginas se informa de la actividad del Centro y sobre distintos temas culturales de Salta. En la contratapa una reproducción de una obra del artista plástico salteño Andrés Gauna.



Víctor Manuel Hanne Editor, presenta el libro de Eulogia Tapia, titulado «La hacedora de coplas». Este libro de 66 páginas recoge las coplas de esta mujer de La Poma, nombrada en su poesía por Manuel J. Castilla y luego musicalizado por el Cuchi Leguizamón, con el título de «La Pomeña». La fotografía de la tapa fue realizada por el periodista Mario Ernesto Peña, quien con su equipo radial la visitó en La Poma y empezaron a motivar este libro. A modo de presentación palabras del poeta Juan Ahuerma Zalazar y el prólogo fue escrito por el poeta César Antonio Alurralde.

Muestra de Poesía y Narrativa Breve, es un libro de 108 páginas, en el que participan 38 escritores y poetas seleccionados, a consecuencia de la convocatoria realizada por el Grupo Vocación y Radio Güemes de Orán. Prologó por el Grupo Vocación Santos Vergara y en la contratapa le pone sus palabras Beatriz Nassiz por Radio Güemes. El libro fue impreso por Víctor Manuel Hanne Editor. Ilustró con sus fotografías la tapa y páginas interiores Manuel Ferreyra.





1º Congreso de Derecho Penal sobre delitos sexuales

Salta - Argentina
Año 1999

1º Congreso de Derecho Penal Sobre Delitos Sexuales, libro de 80 páginas que publica exposiciones realizadas en este Congreso. Fue impreso por Víctor Manuel Hanne Editor. La presentación le pertenece a Jorge Luis Villada. Los autores de los distintos trabajos: Jorge Eduardo Buompadre, Francisco Herrera y Marina Bohuid, Miriam B. Grimaldi, Nora R. Wecler de Alvarez, Lucía Gómez, Violeta Graciela Herrero, Francisco Juan José Viola. Rubén Hernández Toledo.

De los Márgenes a la Marginalidad, la infancia en situación de riesgo, es un libro de 100 páginas de Juan Ahuerma Salazar, que editó Víctor Manuel Hanne. Es el noveno libro del autor, que además dirige la revista «El Pájaro Cultural». A modo de prólogo escribe Anibal Aguirre. La fotografía de tapa es de Martín Salazar Hierro, tomada en 1931, en el Ingenio San Martín del Tabacal. Juan Ahuerma Salazar, licenciado en Psicología, aporta con este libro,

conceptos de la cruel realidad que viven muchos humanos.



Argentina México
Luis Palomo

¿Qué es la cultura tecnológica?

Curso de Capacitación en Tecnología

Curso de Capacitación en Tecnología, es un libro de 82 páginas, de Argentina Mónico y Luis Palomo, que realizó Víctor Manuel Hanne Editor. El propósito es brindar una Alfabetización Tecnológica, que le permita a los docentes conocer los fundamentos y la metodología de esta nueva disciplina en el curriculum escolar. Sirve para formar personas críticas y reflexivas y para fomentar la práctica de pensar aplicada a la resolución de situaciones problemáticas.

Entretiempo Deportivo, es una publicación que dirige José Luis Sare. Muestra toda la actividad del deporte en nuestra provincia, del país y de mundo. Su domicilio: Belgrano 1025 de nuestra ciudad, teléfono-fax: 4245631.



HISTORIA DE EMBARCACIÓN



DE JOSÉ DESALÍN GÓMEZ

Historia de Embarcación, libro de 200 páginas de José Desalín Gómez que editó Víctor Manuel Hanne. Libro esperado por la comunidad de Embarcación y necesario para observar su origen y crecimiento. Su autor es nacido en Embarcación, donde es docente y donde es en la actualidad concejal. Además es escritor e historiador aficionado que está preparando «Historia de las Instituciones y los Inmigrantes en Embarcación».

D x T Deporte salteño en acción, revista de 36 páginas, que dirigen Eduardo Chafie y Jesús Martínez. La publicación apareció con su N° 1 en octubre y promete una salida mensual. Los que deseen contactarse lo deben hacer con su correo electrónico: dxt_revista@hotmail.com



ARTESANIA VICTOR CRISTOFANI

TINAJAS HUACOS
BOTIJOS MACETONAS

Reserve con tiempo su tijana.
Se reciben pedidos de todo el país.



Ruta 40 - al lado del arroyo Don Lelio - en la entrada a Cafayate

Consejos del Dr.

Chihan



LAS DIETAS LIGHT: SU USO

Hace pocos años, uno de los principales problemas de salud con lo que nos encontrábamos los Veterinarios, eran las deficiencias nutricionales de las mascotas. Hoy se revirtieron los papeles: son más los casos de perros sobrealimentados que desnutridos. Por desgracia, hay amos que siguen permitiendo que su perro engorde a base de guisos caseros, golosinas, pan, balanceados de baja calidad, etc. Resultado? Un perro obeso cuyo dueño se resiste a admitirlo, ya que cuando hace la consulta describe a su mascota como «rechoncho», «fuerte», «llenito», parece que hay un cierto recelo de llamar las cosas por su nombre. Pero cuando escucha al profesional, o los jocosos comentarios de los vecinos, toma conciencia de la situación y corre en busca de la panacea milagrosa que acabe con el sobrepeso de su mascota y en la mayoría de las casos recurren a los alimentos light, que es un grave error, por que conviene saber que los productos light no consiguen que un animal obeso pierda gramos, por que si el animal se sobrepasa el 15% su peso óptimo, lo que requiere es una visita urgente al veterinario, para que le recete una dieta de adelgazamiento. Además existen alimentos balanceados que realmente sirven para bajar de peso y están formulados para ese fin y por lógica recetados por profesionales.

Los perros propensos a la obesidad, son los que mejor beneficio obtienen de estas dietas. Están indicadas para: -Perros con tendencia a engordar, a pesar de que estén recibiendo una dieta adecuada. Por ejemplo hay ciertas razas, como el Golden o el Labrador Retriever o el Basset, que aún ingiriendo un pienso adecuado a su edad y ritmo de actividad, son propensos a la obesidad.

-En ejemplares que ya han pasado por una dieta de adelgazamiento, es decir, perros que eran obesos en el pasado y requieren ahora un plan de alimentación que evite que vuelvan a engordar.

-En perros de edad avanzada que ya no realizan el mismo ejercicio que antes y, por tanto, predispuestos a ganar peso. Puede que esté recibiendo un alimento para Senior que quizás no resulte adecuado y entonces habrá que pasarse a una dieta baja en calorías.

-En machos y hembras que han sido castrados.

-Para aquellos ejemplares que pasan el día entero metidos en casa, realizan poca actividad y no queman calorías.

Muchos se preguntan si estas dietas light son equilibradas, o sea si aportan los nutrientes esenciales. Son tan completas como un pienso de mantenimiento, con las siguientes variaciones: -Poseen menos grasa para que el perro ingiera menos contenido calórico y así evitar que engorde demasiado.

-Hay una mayor cantidad de fibra que, además de regular el tránsito intestinal, provoca en el animal una sensación de saciedad: el perro come la misma cantidad de comida, pero con menos calorías.

Por otra parte, la fibra también ayuda a una absorción adecuada de ciertos nutrientes como las vitaminas y los minerales.

-Por lo demás, sus contenidos en proteínas y minerales aseguran una nutrición equilibrada. Tampoco les faltan proporciones adecuadas de ácidos grasos, sustancias encargadas de mantener el pelaje sano y brillante.

Sin embargo, para que un Alimento Light consiga los efectos deseados conviene, además, que el propietario tome las siguientes precauciones:

-Prohibido añadir a las raciones light cualquier tipo de suplemento vitamínico o mineral.

-Repartir la ración diaria en 2 ó más tomas.

-No mezclar con alimentos caseros o golosinas.

-Procurar que el animal haga ejercicio a diario: 2 paseos de 30 minutos cada uno le ayudarán a quemar calorías y fortalecerán las funciones cardiovasculares. Los ejercicios demasiado violentos y exagerados no son recomendables en ejemplares con tendencia a engordar, ya que suelen provocar un aumento en el apetito.

-Imprescindible controlar el peso todas las semanas, si hay variaciones importantes acudir al Médico Veterinario.

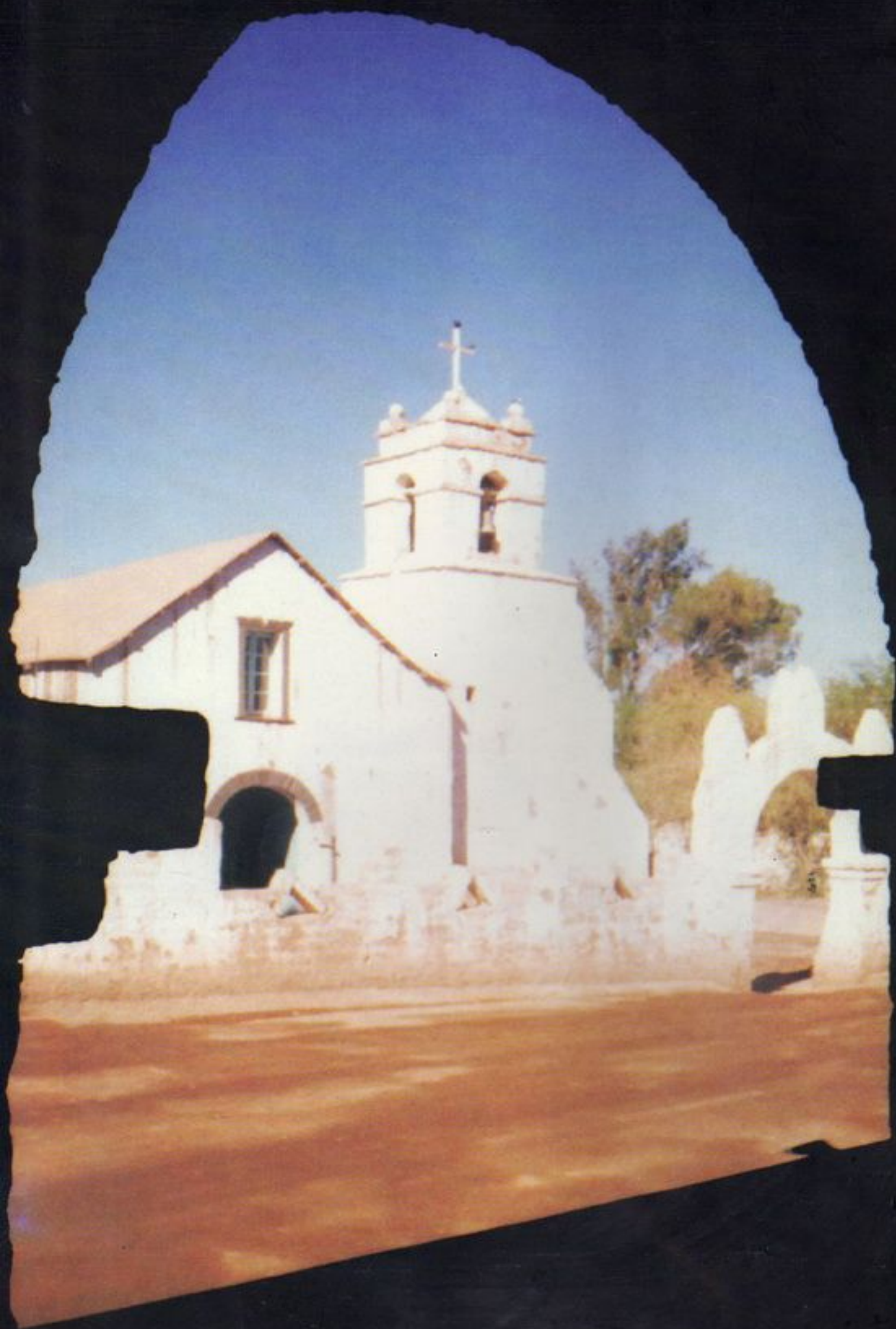
-Si todo evoluciona bien y el animal mantiene un peso adecuado a su tamaño, raza, edad y ritmo de vida, basta con acudir a la Clínica Veterinaria cada 3 ó 4 meses como medida de precaución.

A diario vemos en los distintos medios de comunicación, anuncios, ofertas y propaganda variada de los alimentos para mascotas, por eso es siempre conveniente consultar con su Veterinario cual es el más adecuado para su mascota. Como consejo básico les digo que se deben utilizar marcas conocidas y fundamentalmente alimentos balanceados de alta calidad y Recomendados por Veterinarios.

Dr. Walter Octavio Chihan - Médico Veterinario







Iglesia de San Pedro de Atacama